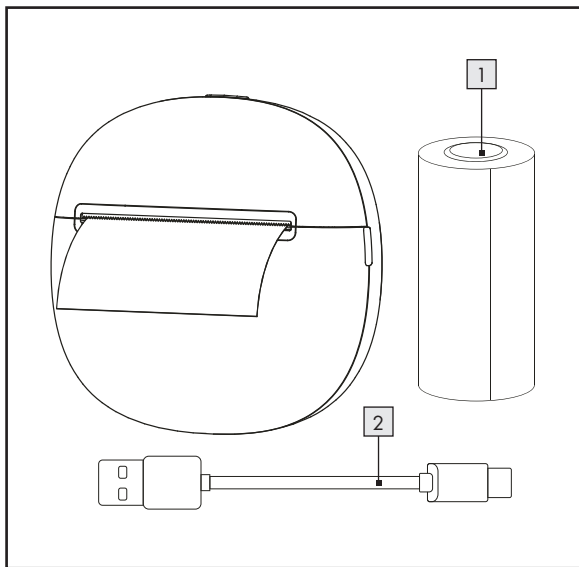
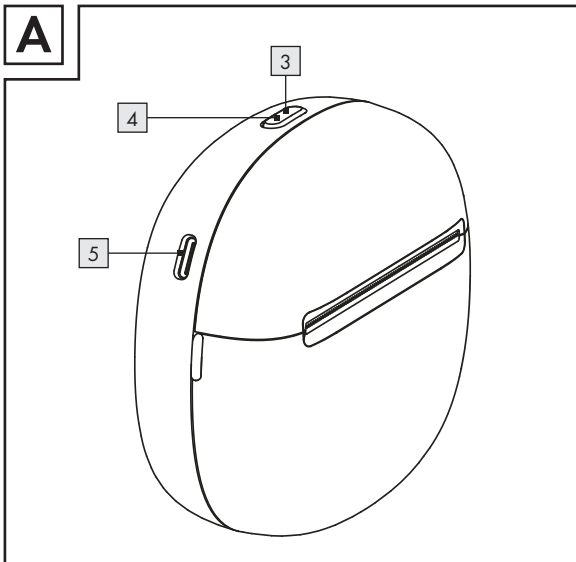
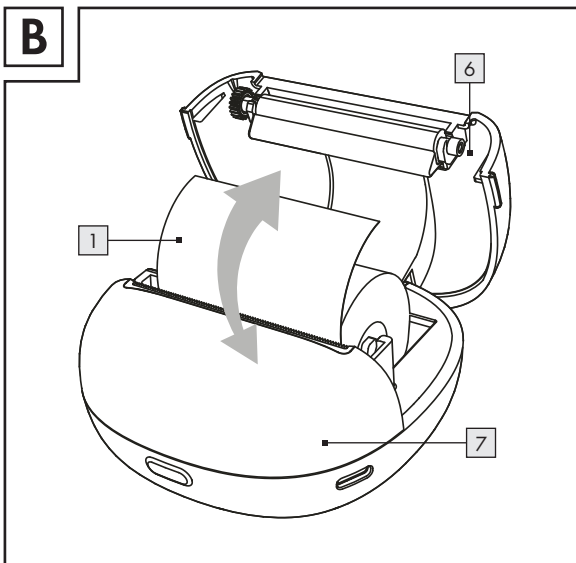




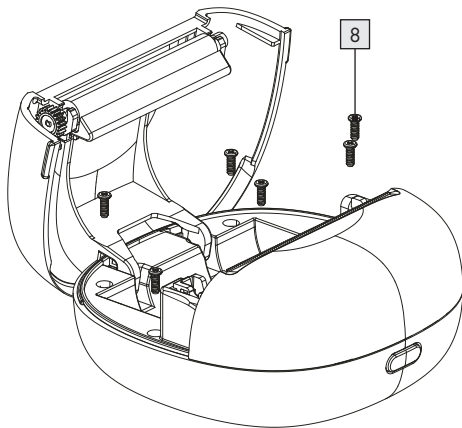


4





C

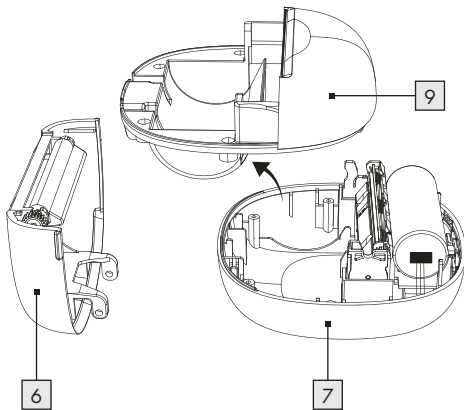


6



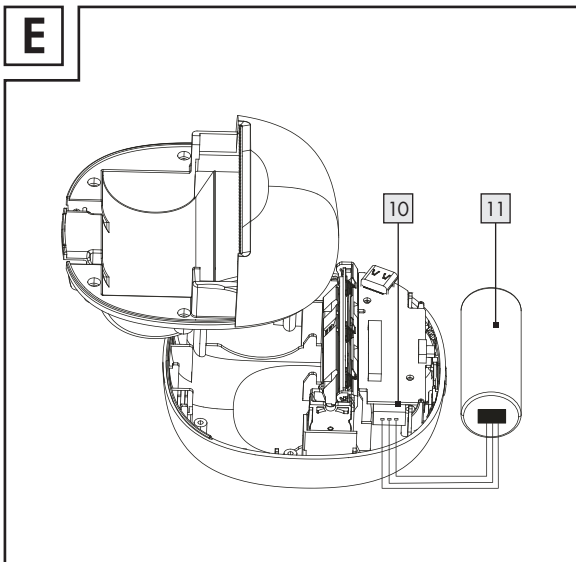


D



7







Legende der verwendeten Piktogramme Seite 11

Einleitung	Seite 12
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 13
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 14
Teilebeschreibung	Seite 14
Technische Daten	Seite 15
Lieferumfang	Seite 17

Sicherheitshinweise	Seite 18
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 21

Vorbereitung	Seite 24
Aufladen	Seite 24
Fotopapier-Rolle einsetzen	Seite 24

Bedienung	Seite 25
------------------------	----------

Fehlerbehebung	Seite 27
-----------------------------	----------

Reinigung und Pflege	Seite 29
-----------------------------------	----------

Akku demontieren	Seite 30
-------------------------------	----------





Entsorgung.....Seite 30

Garantie.....Seite 35

Garantie Karsten International.....Seite 35

Garantiebedingungen.....Seite 36

Garantiefrist und gesetzliche Mängelansprüche.....Seite 37

Garantieumfang.....Seite 37

Verfahren für Garantieansprüche.....Seite 38

Servicecenter.....Seite 39

HerstellerSeite 40



10 | DE/AT/CH



Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Gebrauch in geschlossenen Räumen



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Vorsicht! Verbrennungsgefahr!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass für den Anschluss elektrischer Geräte an das Versorgungsnetz eine spezielle separate Versorgungseinheit erforderlich ist.

Legende der verwendeten Piktogramme



Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien

Mini Pocket Printer

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit,



Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Drucken von Fotopapier-Rollen bestimmt. Verwenden Sie das Produkt mit den beiliegenden Fotopapier-Rollen. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schaden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.





● Hinweise zu Warenzeichen

- USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Der App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.
- Google Play ist ein eingetragenes Warenzeichen von Google Inc.
- iOS und Apple sind eingetragene Warenzeichen der Apple Inc in den USA und anderen Ländern.
- Alle anderen Namen und Produkte können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Besitzer sein.



● Teilebeschreibung

Zubehör

1 Fotopapier-Rolle

Mini Pocket Printer

2 USB-C-Kabel

5 USB-C Eingang

3 EIN-/AUS-Taste

6 obere Abdeckung

4 LED-Anzeige

7 untere Abdeckung



8 Schrauben
9 mittlere Abdeckung

10 Stecker
11 Akku

● Technische Daten

Betriebsspannung

und -strom: 5V $\equiv$ 1,0A

Leistung: 5,0W

Abmessung: 88 x 81 x 42 mm

Gewicht: 150g

Akku: 18500, Li-Ion, 1200mAh, 3,7V,
4,44 Wh

Laufzeit je Akkuladung: 120 Minuten

Ladezeit: 180 Minuten

Verbindung: Bluetooth 5.0

Auflösung: 203 dpi

Druckfarbe: Schwarz/Weiß

Rollengröße: $\varnothing$ 30 mm x 56 mm (L)

Rollenlänge: 7,8 m

EIRP: -0,87 dBm

Arbeitsfrequenz: 2402 MHz–2480 MHz
Länge USB-C Kabel: 30 cm
Kompatibel mit: Android und iOS

Betriebssysteme

Android/iOS Version: Android 4.0/iOS 8.0 oder höher
Bluetooth Version: 4.0

Funkfrequenzband und Sendeleistung

Frequenzbereich: 2402 MHz–2480 MHz
Max. Strahlungsleistung: - 0,23 dBm

Hiermit erklärt Karsten International B.V., dass Artikelnummer: 5890, Mini Pocket Printer (IAN 470561_2407) der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://doc.karsten.nl>



● **Lieferumfang**

1 Mini Pocket Printer

1 weiße Fotopapier-Rolle

1 USB-C Kabel

1 Bedienungsanleitung

Für das Produkt wird der Einsatz der vorgesehenen Refill-Rollen IAN 470558_2407 empfohlen. Die Verwendung von Fotopapier- oder Stickerrollen anderer Hersteller ist selbstverständlich zulässig, sofern diese hinsichtlich ihrer Eigenschaften und Maße den Spezifikationen entsprechen. Dies könnte aber zu minimalen Abweichungen im Druckergebnis führen.

Entnehmen Sie alle weiteren Informationen zum Umfang und Gebrauch der beigelegten Beschreibung im Refill-Set. Alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung gelten ebenfalls für das Refill-Set (IAN) 470558_2407.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS! BEI SCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG VERURSACHT WERDEN, ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH! BEI SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG ODER NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE VERURSACHT WERDEN, WIRD KEINE HAFTUNG ÜBERNOMMEN!



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr



durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Lassen Sie das Produkt oder das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Kunststoffteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Produkt kann von Kindern ab 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Produkt eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.





- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußerlich sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Produkt nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt niemals mit einem fehlerhaften USB-C-Kabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Falls Sie zum Aufladen einen USB-Stromadapter verwenden, beachten Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des verwendeten Produkts.
- Das Produkt ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Falls das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.





- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.
- Lassen Sie keine Feuchtigkeit in Kontakt mit den elektrischen Teilen kommen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen



Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.





- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterie-/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.



● **Vorbereitung**

Wir empfehlen das Produkt vor der ersten Nutzung vollständig aufzuladen.

● **Aufladen**

- ☐ Schließen Sie das Produkt über das mitgelieferte USB-C Kabel 2 direkt an eine Stromquelle (z. B. Laptop) oder über einen 5-V-USB-Stromadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Stromnetz an. Die Ladezeit beträgt 180 min.
- ☐ Sie können während des Ladevorgangs drucken.

● **Fotopapier-Rolle einsetzen**

- ☐ Öffnen Sie das Produkt, indem Sie die obere Abdeckung 6 an den Nasen greifen und nach oben aufklappen.





- Legen Sie eine Fotopapier-Rolle **1** in die untere Abdeckung **7** ein und achten Sie darauf, dass deren wärmeempfindliche Seite nach oben zeigt, so dass sie den Druckkopf berührt (Abb. B).
- Schließen Sie den Drucker.

● **Bedienung**

LED-Statusanzeige:

LED blinkt rot: Akku leer/schwache Batterie

LED leuchtet rot: Akku wird aufgeladen/laden/Papiermangel/Überhitzung/offene Abdeckung

LED leuchtet grün: Akku ist aufgeladen/voll geladen/Standby/Einschalten

LED leuchtet orange: Fehlfunktion

- Durch das Scannen des entsprechenden QR-Codes können Sie die App herunterladen.



- Schalten Sie den Drucker mit der EIN-/AUS-Taste 3 ein und aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät.
- Drücken Sie doppelt auf die EIN-/AUS-Taste 3 und das Produkt druckt einen QR-Code aus.
- Öffnen Sie die App und klicken Sie auf „Nicht verbunden“.
- Klicken Sie auf „Scannen zum Hinzufügen“ und scannen Sie den QR-Code, um Ihr Gerät mit dem Produkt zu verbinden.

HINWEIS: Suchen Sie nicht in den Bluetooth-Einstellungen Ihres Geräts nach dem Produkt.



- Das Produkt verbindet sich nach der ersten Kopplung automatisch wieder mit Ihrem Gerät.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Die LED-Anzeige  leuchtet rot.	Papierknappheit.	Legen Sie eine neue Fotopapier-Rolle ein.
	Produkt ist überhitzt.	Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.
	Abdeckung offen.	Stellen Sie sicher das die Abdeckungen  ,  richtig geschlossen sind.
Die LED-Anzeige  leuchtet orange.	Störung.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste  gedrückt, das Produkt wird neu gestartet (Hard Reboot).



Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Schwacher Akku.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste 3 für eine Sekunde gedrückt.
	Die EIN-/AUS-Taste 3 wurde nicht lange genug gedrückt.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste 3 für eine Sekunde gedrückt.
Beim Drucken kommt kein Papier heraus.	Die Fotopapier-Rolle 1 ist falsch eingelegt.	Legen Sie die Fotopapier-Rolle 1 neu ein.
Die Druckqualität ist schlecht.	Schwacher Akku.	Laden Sie das Produkt vollständig auf.





Problem	Ursache	Lösung
Die Druckqualität ist schlecht.	Verschmutzung des Druckkopfes durch Ablagerungen.	Öffnen Sie das Produkt und reinigen Sie den Druckkopf mit einem in Alkohol getauchten Wattestäbchen. Vergewissern Sie sich, dass der Druckkopf trocken ist, bevor Sie den Druckvorgang starten.



● Reinigung und Pflege



VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

Ziehen Sie vor der Reinigung das USB-C-Kabel 2 ab und warten Sie ggf. bis das Produkt abgekühlt ist.





- Verwenden Sie zum Reinigen des Produktes keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Stauben Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Stärkere Verschmutzungen können mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

● **Akku demontieren**

- Lösen Sie die sechs Schrauben **8** von der unteren Abdeckung **7** (Abb. C).
- Entnehmen Sie die mittlere Abdeckung **9** (Abb. D) und ziehen Sie den Stecker **10** ab, um den Akku **11** zu entfernen (Abb. E).

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.





Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf

eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.



Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.



Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.



Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.



Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie





das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.



● **Garantie**



● **Garantie Karsten International**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
ab dem Kaufdatum erhalten Sie drei Jahre Garantie auf dieses Gerät. Ihnen stehen im Falle von Mängeln rechtliche Ansprüche gegen den Verkäufer dieses Produkts zu. Diese Rechtsansprüche werden durch die von uns gewährte Garantie nicht eingeschränkt, wie nachstehend beschrieben.





● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie die Originalquittung an einem sicheren Ort auf. Diese Quittung wird als Kaufnachweis benötigt. Wenn innerhalb von drei Jahren nach dem Kauf dieses Produkts ein Material- oder Herstellungsfehler auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl entweder kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten. Voraussetzung für diese Garantieleistung ist, dass das defekte Gerät und der Kaufnachweis (Quittung) innerhalb der Dreijahresfrist vorgelegt werden und eine kurze Beschreibung des Defekts und des Zeitpunkts, zu dem er auftrat, vorgelegt wird. Wenn der Defekt durch unsere Garantie abgedeckt ist, wird das reparierte Produkt oder ein neues Produkt an Sie zurückgeschickt. Nach der Reparatur oder dem Austausch des Produkts beginnt die ursprüngliche Garantiefrist jedoch nicht von neuem.





● **Garantiefrist und gesetzliche Mängelansprüche**

Der Garantiezeitraum wird durch Schadenersatz nicht verlängert. Dies trifft auch auf ersetzte oder reparierte Teile zu. Jeder Mangel oder Defekt, der zum Zeitpunkt des Kaufes bereits existiert, muss sofort nach dem Auspacken angezeigt werden. Reparaturen nach dem Ablauf der Garantie werden berechnet.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde sorgfältig nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Die Garantie deckt Material- oder Herstellungsfehler ab. Sie deckt weder Produktteile ab, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, noch Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Batterien oder Teilen aus Glas. Diese Garantie erlischt bei versehentlichem Schaden, unsachgemäßer Verwendung oder unsachgemäßer Wartung des Produkts. Um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts zu gewährleisten, sind alle Anweisungen in der



Gebrauchsanleitung vollständig zu beachten. Anwendungen und Handlungen, von denen in der Gebrauchsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unter allen Umständen zu vermeiden. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch, Gewaltanwendung oder Tätigkeiten, die nicht von unserem autorisierten regionalen Servicezentrum durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

● **Verfahren für Garantieansprüche**

Damit Ihre Anfrage schnell bearbeitet werden kann, folgen Sie bitte den folgenden Anweisungen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (IAN) 470561_2407 als Kaufnachweis bereit.
- Die Artikelnummer ist dem Identifikationsetikett auf dem Produkt, der Gravur auf dem Produkt, dem Titelblatt Ihrer Gebrauchsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rückseite oder Unterseite des Produkts zu entnehmen.



- Wenn Fehlfunktionen oder andere Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst telefonisch oder per E-Mail an das nachfolgend angegebene Servicecenter.
- Ein als defekt registriertes Produkt kann dann von Ihnen portofrei an die mitgeteilte Serviceadresse gesandt werden, wobei Sie unbedingt einen Kaufnachweis (Quittung) und Informationen über die Einzelheiten des Defekts und den Zeitpunkt seines Auftretens beilegen müssen.

● Servicecenter

DE:

Tel.: 0800 5889357 (kostenlos)

E-Mail: customerservice@karsten.nl

AT/CH:

E-Mail: customerservice@karsten.nl



● Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Wenden Sie sich zuerst an das oben genannte Servicezentrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND



40 | DE/AT/CH



List of pictograms used	Page 43
Introduction	Page 44
Intended use.....	Page 45
Trademark notice	Page 45
Description of parts.....	Page 46
Technical data.....	Page 47
Scope of delivery.....	Page 48
Safety notices	Page 49
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 52
Preparation	Page 55
Charging	Page 55
Insert roll of photo paper.....	Page 55
Use	Page 56
Troubleshooting	Page 58
Cleaning and care	Page 60
Removing the battery	Page 60





Disposal	Page 61
Warranty	Page 63
Karsten International warranty.....	Page 63
Warranty terms	Page 64
Warranty period and statutory claims for defects	Page 64
Scope of warranty	Page 65
Warranty procedure.....	Page 66
Service centre.....	Page 67
Manufacturer	Page 67



List of pictograms used



Please read the operating instructions!



Use indoors



Safety notices
Instructions for use



Observe the warnings and safety instructions!



Caution! Risk of burning!



This symbol indicates that a special separate supply unit is necessary to connect electrical devices to the supply network.

List of pictograms used



Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!



Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in the household waste.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Mini Pocket Printer

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product.

The instructions for use are part of the product.

They contain important information concerning safety, use and



disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is only intended for printing rolls of photo paper. Use the included rolls of photo paper with the product. This product is only intended for private household use. This product is not intended for commercial or industrial use. Any use of the product for other or additional purposes is considered improper use. Any claims for damages resulting from improper use are excluded. This user bears all risk.

● **Trademark notice**

- USB is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The App Store is a service trade mark of Apple Inc.





- Google Play is a registered trademark of Google Inc.
- iOS and Apple are registered trademarks of Apple Inc in the USA and other countries.
- Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Description of parts

Accessories

- 1 Roll of photo paper

Mini pocket printer

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 2 USB-C cable | 7 Lower cover |
| 3 ON/OFF button | 8 Screws |
| 4 LED indicator | 9 Middle cover |
| 5 USB-C input | 10 Plug |
| 6 Upper cover | 11 Rechargeable battery |



46 GB/IE



● Technical data

Operating voltage

and current: 5V=== 1.0A

Output: 5.0W

Dimensions: 88 x 81 x 42 mm

Weight: 150g

Battery: 18500, Li-ion, 1200mAh, 3.7V,
4.44 Wh

Run time per charge: 120 minutes

Charging time: 180 minutes

Connection: Bluetooth 5.0

Resolution: 203 dpi

Print colour: black/white

Roll size: Ø 30 mm x 56 mm (L)

Roll length: 7.8 m

EIRP: -0.87 dBm

Operating frequency: 2402 MHz-2480 MHz

Length of USB-C cable: 30 cm

Compatible with: Android and iOS

Operating systems

Android/iOS version: Android 4.0/iOS 8.0 or higher

Bluetooth version: 4.0

Frequency and transmitting power

Frequency range: 2402 MHz - 2480 MHz

Max. radiation power: - 0.23 dBm

Karsten International B.V. hereby declares that item number: 5890, Mini pocket printer (IAN 470561_2407), complies with the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: <https://doc.karsten.nl>

● Scope of delivery

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1 Mini Pocket Printer | 1 white roll of photo paper |
| 1 USB-C cable | 1 set of instructions for use |

We recommend using the designated refill rolls (IAN 470558_2407) for the product. The use of other



manufacturer's photo or sticker paper rolls is also permitted, provided they have the correct specifications in terms of their properties and dimensions. This could, however, lead to small differences in the print result.

Refer to the instructions included with the refill set for all further information on scope and use.

All safety notices in these instructions for use also apply to the refill set (IAN) 470558_2407.



Safety notices

BEFORE USING THIS PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR USE! PLEASE ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTATION WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS! DAMAGE DUE TO FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS FOR USE WILL VOID THE



WARRANTY! WE ASSUME NO LIABILITY FOR PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY CAUSED BY IMPROPER HANDLING OR FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY NOTICES!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.
- Do not leave the product or packaging material lying unattended. Plastic foil/bags, plastic parts etc. can turn into dangerous toys for children.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge. This product may be used by children aged 14 years and up, as well as by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised



by a person responsible for their safety or they have been instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Otherwise there is a risk of operating error and injuries.

- Check the product for visible external damage before use. Never use a damaged product. There is a risk of electric shock.
- Always have the product repaired by authorised specialised companies or customer service. Improper repairs may result in considerable risks for the user. This will also void the warranty.
- Never use the product with a defective USB-C cable. There is a risk of electric shock.
- If you use a USB power adapter for charging, please follow the corresponding safety notices in the operating instructions.
- The product is only suitable for indoor use.





- Do not use the product if it has been dropped or is damaged. Have the product inspected and if necessary repaired by a qualified professional.
- Do not store or use the product near water.
- Do not immerse the product in water.
- Do not allow moisture to come in contact with electrical parts.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.



- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.





- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.





● **Preparation**

We recommend fully charging the product before using it for the first time.

● **Charging**

- Use the USB-C cable **2** supplied to connect the product directly to a power source (e.g. a laptop), or use a 5 V USB power adapter (not included) to connect to the mains power supply. It takes 3 hours to charge.
- You can print during the charging process.

● **Insert roll of photo paper**

- Open the product by taking hold of the upper cover **6** and flipping it upwards.
- Insert a roll of photo paper **1** into the lower cover **7** and make sure that the heat-sensitive side is facing upwards so that it comes into contact with the print head (Fig. B).
- Close the printer.

● Use

LED status indicator:

LED flashes red:	Flat battery/low battery
LED lights up in red:	Battery is being charged up/ charged/paper shortage/ overheating/open cover
LED lights up in green:	Battery is charged/fully charged/on standby/switched on
LED lights up in orange:	Malfunction

- You can download the app by scanning the corresponding QR code.





- Switch on the printer via the ON/OFF button 3 and activate Bluetooth on your device.
- Press the ON/OFF button 3 twice and the product prints out a QR code.
- Open the app and click on “Not connected”.
- Click “Scan to insert”, then scan the QR code to connect your device to the product.

NOTE: Do not search for the product in your device's Bluetooth settings.

- After initial coupling, the product connects to your device automatically.





● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The LED display 4 lights up in red.	Paper shortage.	Insert a new roll of photo paper.
	Product has overheated.	Switch off the product and allow it to cool down.
	Cover is open.	Make certain that the covers 6 , 7 are properly closed.
The LED display 4 lights up in orange.	Fault.	Hold down the ON/OFF button 3 and the product will restart (hard reboot).



Problem	Cause	Solution
The product does not switch on.	Low battery.	Press and hold the ON/OFF button 3 for a second.
	The ON/OFF button 3 was not pressed down for long enough.	Press and hold the ON/OFF button 3 for a second.
No paper comes out during printing.	The roll of photo paper 1 has been inserted incorrectly.	Insert the roll of photo paper 1 once again.
Poor print quality.	Low battery.	Fully charge the product.
Poor print quality.	Dirt on print head due to deposits.	Open the product and clean the print head with a cotton swab dipped in alcohol. Make sure that the print head is dry before starting to print.

● Cleaning and care

-  **CAUTION! RISK OF BURNS!** Before cleaning, unplug the USB-C cable 2 and wait until the product has cooled down.
- Do not clean the product with corrosive or abrasive cleaning agents.
 - ☐ Dust the product with a soft, dry cloth.
 - ☐ Tough dirt can be wiped off with a slightly damp cloth.

● Removing the battery

- ☐ Loosen the six screws 8 from the lower cover 7 (Fig. C).
- ☐ Remove the middle cover 9 (Fig. D) and pull out the plug 10 to remove the battery 11 (Fig. E).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!



Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

● **Karsten International warranty**

Dear customer,

This product has a three-year warranty from the date of purchase. In the event of defects, you have legal rights against the retailer of this product. Our warranty outlined below does not limit these legal claims.



● **Warranty terms**

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe location. This receipt serves as your proof of purchase. Should this device show any material or manufacturing defects within three years from the date of purchase, we will at our discretion repair or replace the product free of charge to you, or refund the purchase price. For this warranty claim to be honoured, the defective device and proof of purchase (receipt) must be presented within the three year warranty period along with a brief description of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired product or a replacement. However, a product repair or replacement does not restart the original warranty period.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by compensation for damage. This also applies to replaced or repaired parts. Any





damage or defect which existed at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the product. Repairs after the warranty has expired will be billed.

● **Scope of warranty**

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected prior to delivery. The warranty covers material and manufacturing defects. It does not cover product parts subject to normal wear and therefore considered wear items, or damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or glass parts. Accidental damage, improper use or improper product maintenance will void the warranty. To ensure proper product use, observe all instructions in the instructions for use. Uses and actions which the instructions for use advise or warn against must be avoided without fail. This product is only intended for private, non-commercial use. Any misuse, use of force or actions not carried out by our authorised regional service centre will void the warranty.



● **Warranty procedure**

Please observe the following instructions to ensure your request is processed swiftly:

- Please have your receipt and the item number (IAN) 470561_2407 ready as your proof of purchase for all inquiries.
- The item number can be found in the identification label on the product, the engraving on the product, the title page of your instructions for use (bottom left) or the decal at the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects occur, please first contact the service centre listed below by phone or e-mail.
- You can then return the product recorded as defective post-free to the service address provided. It must include the proof of purchase (receipt) and details regarding the defect and when it occurred.





● **Service centre**

GB/IE:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● **Manufacturer**

Please note, the following address is not a service address.
Contact the above-listed service centre first.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND





68





Légende des pictogrammes utilisés	Page 71
Introduction	Page 72
Utilisation conforme	Page 73
Remarques relatives aux marques utilisées	Page 73
Descriptif des pièces	Page 74
Caractéristiques techniques	Page 75
Contenu de la livraison	Page 77
Consignes de sécurité	Page 78
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 81
Préparation	Page 84
Charge	Page 84
Mettre en place le rouleau de papier-photo	Page 85
Utilisation	Page 85
Dépannage	Page 87
Nettoyage et entretien	Page 89
Démonter la batterie	Page 90





Mise au rebut	Page 90
Garantie	Page 93
Garantie Karsten International.....	Page 96
Conditions de garantie.....	Page 96
Délai de garantie et recours légaux pour vices.....	Page 97
Étendue de la garantie.....	Page 98
Procédure d'exigence de garantie.....	Page 99
Service après-vente.....	Page 100
Fabricant.....	Page 100



Légende des pictogrammes utilisés



Lire le mode d'emploi !



Utilisation dans des pièces fermées



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation



Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !



Prudence ! Risque de brûlure !



Ce symbole indique qu'une unité d'alimentation spécifique séparée est nécessaire pour le raccordement des appareils électriques au réseau d'alimentation.



Légende des pictogrammes utilisés



Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !



Les piles et les batteries ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères.



La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

Mini imprimante de poche

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement



toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme**

Ce produit est uniquement destiné à l'impression de rouleaux de papier-photo. Utilisez ce produit avec les rouleaux de papier-photo fournis. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et privé. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel ou industriel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute revendication concernant des dommages causés par une utilisation incorrecte est exclue. Le risque est à la charge de l'utilisateur seul.

● **Remarques relatives aux marques utilisées**

- USB est une marque déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- L'App Store est une marque de service d'Apple Inc.





- Google Play est une marque déposée par Google Inc.
- iOS et Apple sont des marques déposées par la société Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leur propriétaire respectif.

● Descriptif des pièces

Accessoires

- 1 Rouleau de papier-photo

Mini-imprimante de poche

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 2 Câble USB-C | 7 Recouvrement inférieur |
| 3 Touche ON/OFF | 8 Vis |
| 4 Voyant LED | 9 Recouvrement central |
| 5 Entrée USB-C | 10 Fiche |
| 6 Recouvrement supérieur | 11 Batterie |





● **Caractéristiques techniques**

Tension et courant

de fonctionnement : 5 V $\equiv$ 1,0 A

Puissance : 5,0 W

Dimensions : 88 x 81 x 42 mm

Poids : 150 g

Batterie : 18500, Li-ion, 1200 mAh, 3,7 V,
4,44 Wh

Durée de fonctionnement

selon la charge de batterie : 120 minutes

Durée de charge : 180 minutes

Connexion : Bluetooth 5.0

Résolution : 203 dpi

Couleur d'impression : Noir/Blanc

Dimension de rouleau : $\varnothing$ 30 mm x 56 mm (L)

Longueur de rouleau : 7,8 m

EIRP : -0,87 dBm

Fréquence de travail : 2402 MHz–2480 MHz





Longueur du câble USB-C : 30 cm
Compatible avec : Android et iOS

Systèmes d'exploitation

Version Android/iOS : Android 4.0/iOS 8.0 ou
davantage
Version Bluetooth : 4.0

Bande de fréquence radio et puissance d'émission

Plage de fréquence : 2402-2480 MHz
Puissance maximale
de rayonnement : - 0,23 dBm

Par la présente, Karsten International B.V. déclare que la
référence d'article : 5890, Mini imprimante de poche (IAN
470561_2407) répond à la directive RED 2014/53/UE.
La déclaration de conformité européenne est disponible en





version complète à l'adresse Internet suivante :
<https://doc.karsten.nl>

● Contenu de la livraison

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 mini imprimante de poche | 1 rouleau de papier-photo |
| 1 câble USB-C | blanc |
| | 1 mode d'emploi |

Pour ce produit, il est recommandé d'utiliser les rouleaux de recharge prévus IAN 470558_2407. L'utilisation de rouleaux de papier photo ou d'autocollants d'autres fabricants est bien entendu autorisée, à condition que leurs caractéristiques et leurs dimensions soient conformes aux spécifications. Ceci pourrait toutefois entraîner des différences minimales dans le résultat d'impression.

Concernant l'étendue et l'utilisation du produit, veuillez consulter la description présente dans le set de recharge.



Toutes les consignes de sécurité de ce mode d'emploi s'appliquent également pour le set de recharge (IAN) 470558_2407.



Consignes de sécurité

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT ! SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À UN TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LUI TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT ! DES DOMMAGES CAUSÉS PAR UN NON RESPECT DE CE MANUEL ENTRAÎNENT L'ANNULATION DU DROIT À LA GARANTIE ! TOUTE RESPONSABILITÉ EST DÉCLINÉE EN CAS DE DOMMAGES MATÉRIELS OU CORPORELS CAUSÉS PAR UNE MANIPULATION INCORRECTE DU PRODUIT OU PAR LE NON-RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !



⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du produit.

- Ne laissez pas le produit ou les matériaux d'emballage sans surveillance. Les films et les sachets en plastique, les éléments en plastique, etc. peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances. Ce produit peut être utilisé par des enfants de 14 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont



surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont été informés par cette personne sur l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques liés à son utilisation. Sinon, il existe un risque de maniement erroné et de blessures.

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez l'absence de dommages externes visibles. Ne mettez pas un produit endommagé en service. Risque d'électrocution.
- Ne confiez les réparations du produit qu'à des entreprises spécialisées et autorisées ou au service client. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des dangers et des risques graves. Par ailleurs, le droit de garantie sera annulé.
- N'utilisez jamais le produit avec un câble USB-C défectueux. Risque d'électrocution.
- Si vous utilisez un adaptateur USB pour recharger le produit, respectez les consignes de sécurité présentes dans le mode d'emploi du produit utilisé.
- Le produit est uniquement conçu pour un usage à l'intérieur.





- Si le produit est tombé ou a été abîmé, il ne doit plus être mis en service. Faites contrôler et éventuellement réparer le produit par du personnel qualifié.
- Ne pas stocker ou utiliser le produit à proximité d'une source d'eau.
- N'immergez pas le produit dans l'eau.
- Ne laissez pas d'humidité entrer au contact des parties électriques.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.



Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !





PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.





- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● **Préparation**

Nous recommandons de recharger complètement le produit avant la première utilisation.

● **Charge**

- Raccordez le produit au moyen du câble USB-C 2 fourni directement à une source de courant (par ex. un ordinateur portable) ou au réseau électrique par le biais d'un adaptateur USB 5V (non fourni). La durée de charge est de 180 min.
- Vous pouvez effectuer des travaux d'impression pendant la charge.





● Mettre en place le rouleau de papier-photo

- Ouvrez le produit en saisissant le recouvrement supérieur **6** par les encoches et en le basculant vers le haut.
- Placez un rouleau de papier-photo **1** dans le recouvrement inférieur **7** et veillez à ce que le côté sensible à la chaleur soit orienté vers le haut de manière à toucher la tête d'impression (Fig. B).
- Refermez l'imprimante.

● Utilisation

Affichage d'état LED :

Le voyant LED clignote

en rouge :

Batterie vide/batterie faible

Le voyant LED s'allume

en rouge :

La batterie est en cours de charge/
Charger/Absence de papier/
Surchauffe/Recouvrement ouvert



Le voyant LED s'allume
en vert :

La batterie est rechargée/
Complètement rechargée/
Mode de veille/Allumer

Le voyant LED s'allume
en orange :

Dysfonctionnement

- Vous pouvez scanner le QR-code correspondant pour télécharger l'application.



- Allumez l'imprimante au moyen de la touche MARCHÉ/ARRÊT **3** et activez la fonction Bluetooth sur votre appareil.
- Pressez deux fois la touche MARCHÉ/ARRÊT **3** et le produit imprime un QR-code.



- Ouvrez l'application et cliquez sur « Non connecté ».
- Cliquez sur « Scanner pour ajouter » et scannez le QR-code pour connecter votre appareil au produit.

REMARQUE : Ne recherchez pas le produit dans les paramètres Bluetooth de votre appareil.

- Le produit se reconnecte automatiquement avec votre appareil après le premier appairage.

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le voyant LED  s'allume en rouge.	Pas assez de papier.	Insérez un nouveau rouleau de papier-photo.
	Le produit est en surchauffe.	Éteignez le produit et laissez-le refroidir.
	Recouvrement ouvert.	Assurez-vous que les recouvrements   sont correctement fermés.



Problème	Cause	Solution
Le voyant LED 4 s'allume en orange.	Dysfonctionnement.	Maintenez enfoncée la touche MARCHE/ARRÊT 3 afin de redémarrer le produit (Hard Reboot).
Le produit ne s'allume pas.	Batterie faible.	Maintenez enfoncée la touche MARCHE/ARRÊT 3 pendant une seconde.
	La touche MARCHE/ARRÊT 3 n'a pas été maintenue assez longtemps.	Maintenez enfoncée la touche MARCHE/ARRÊT 3 pendant une seconde.
Pas d'émission de papier lors de l'impression.	Le rouleau de papier-photo 1 n'est pas inséré correctement.	Insérez de nouveau le rouleau de papier-photo 1 .



Problème	Cause	Solution
La qualité d'impression est mauvaise.	Batterie faible.	Rechargez complètement l'appareil.
La qualité d'impression est mauvaise.	Tête d'impression sale en raison de dépôts.	Ouvrez le produit et nettoyez la tête d'impression avec un coton tige imbibé d'alcool. Assurez-vous que la tête d'impression est sèche avant de lancer le processus d'impression.



● Nettoyage et entretien



refroidi.

PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !

Avant le nettoyage, débranchez le câble USB-C [2] et attendez le cas échéant que le produit ait



- N'utilisez pas de substances corrosives ou abrasives pour nettoyer le produit.
- Dépoussiérez le produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Les salissures plus résistantes peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

● **Démonter la batterie**

- Retirez les six vis **8** du recouvrement inférieur **7** (Fig. C).
- Retirez le recouvrement central **9** (Fig. D) et débranchez la fiche **10** afin de pouvoir retirer la batterie **11** (Fig. E).

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant

la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



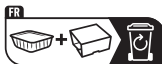
Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairedeusdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du



producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.



● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.





Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;





2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.





Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

● Garantie Karsten International

Chère cliente, cher client,
dès la date d'achat, vous bénéficiez de trois ans de garantie sur cet appareil. En cas de défauts, vous bénéficiez de prétentions légales à l'encontre du vendeur de ce produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par la garantie apportée par nos soins, comme décrit ci-dessous.

● Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat du produit. Conservez la facture d'origine en lieu sûr. Cette facture fera





office de preuve d'achat. Si un problème matériel ou un défaut de fabrication devait survenir dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires, ou bien son remboursement. La condition requise pour bénéficier de cette prestation de garantie est la présentation de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (facture) dans le délai de trois ans ainsi qu'une courte description du défaut et de l'instant d'apparition de celui-ci. Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renverrons le produit réparé ou un produit neuf. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne cependant pas le début d'une nouvelle période de garantie.

● Délai de garantie et recours légaux pour vices

La période de garantie n'est pas prolongée suite à des indemnisations. Ceci s'applique également pour les pièces remplacées ou réparées. Tout vice ou défaut déjà présent au moment de





l'achat doit être immédiatement signalé après le déballage. Les réparations effectuées une fois passée la période de garantie sont facturées.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication. Elle ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des piles ou des éléments fabriqués en verre. Cette garantie s'annule en cas de dommages accidentels, d'une utilisation non conforme ou d'un entretien incorrect du produit. Afin d'assurer une utilisation correcte du produit, toutes les consignes présentes dans ce mode d'emploi doivent être respectées. Il convient d'éviter absolument toute utilisation ou manipulation déconseillée par ce mode d'emploi ou faisant l'objet d'un avertissement. Le produit est exclusivement destiné





à un usage privé et non commercial. Tout abus, usage de la force ou toute activité non effectuée par notre service après-vente régional autorisé conduit à une annulation de la garantie.

● Procédure d'exigence de garantie

Afin que votre demande puisse être traitée rapidement, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Pour toute demande, veuillez tenir à disposition le ticket d'achat et le numéro d'article (IAN) 470561_2407 comme preuve d'achat.
- Le numéro de référence de l'article est indiqué sur l'étiquette d'identification du produit, sur la gravure du produit, sur la couverture de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- Lorsque des dysfonctionnements ou autres vices apparaissent, adressez-vous tout d'abord par téléphone ou mail au service après-vente indiqué ci-dessous.





- Un produit enregistré comme défectueux peut être envoyé sans frais au service après-vente indiqué. Fournissez également impérativement une preuve d'achat (facture) ainsi que des informations détaillées sur le défaut et le moment de son apparition.

● **Service après-vente**

FR/BE :

E-mail : customerservice@karsten.nl



● **Fabricant**

Veuillez noter que l'adresse fournie ci-après n'est pas l'adresse d'un service après-vente. Adressez-vous tout d'abord au service après-vente indiqué ci-dessus.



Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND



100 FR/BE





Legenda van de gebruikte pictogrammen ... Pagina 103

Inleiding	Pagina 104
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 105
Opmerkingen omtrent handelsmerken	Pagina 106
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 106
Technische gegevens	Pagina 107
Omvang van de levering	Pagina 109

Veiligheidsinstructies	Pagina 110
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 113

Vorbereiding	Pagina 115
Opladen	Pagina 116
Rol fotopapier plaatsen	Pagina 116

Bediening	Pagina 117
------------------------	------------

Storingen oplossen	Pagina 119
---------------------------------	------------

Reiniging en onderhoud	Pagina 121
-------------------------------------	------------

Batterij demonteren	Pagina 122
----------------------------------	------------



Afvoer	Pagina 122
---------------------	------------

Garantie

Garantie Karsten International.....	Pagina 125
Garantievoorwaarden.....	Pagina 125
Garantietermijn en wettelijke aansprakelijkheid.....	Pagina 126
Omvang van de garantie.....	Pagina 126
Procedure voor garantie-aanspraken.....	Pagina 127
Servicecenter.....	Pagina 128
Fabrikant.....	Pagina 129



Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing!



Alleen gebruiken in gesloten ruimtes



Veiligheidsinstructies
Instructies



Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies
in acht!



Pas op! Kans op brandwonden!



Dit symbool wijst erop dat voor de aansluiting van
elektrische apparaten op het lichtnet een speciale,
afzonderlijke voeding nodig is.



Legenda van de gebruikte pictogrammen



Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke manier af!



Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil worden gedaan.



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

Mini-pocketprinter

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het





product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Dit product is uitsluitend bestemd voor het printen van rollen fotopapier. Gebruik het product met de meegeleverde rollen fotopapier. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens. Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet doelmatig. Alle mogelijke aanspraken op garantie die voortvloeien uit niet-doelmatig gebruik zijn uitgesloten. Alleen de gebruiker draagt het risico.



● **Opmerkingen omtrent handelsmerken**

- USB is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De App-store is een dienstmerk van Apple Inc.
- Google Play is een geregistreerd handelsmerk van Google Inc.
- iOS en Apple zijn geregistreerde handelsmerken van Apple Inc in de Verenigde Staten en andere landen.
- Alle andere namen en producten kunnen handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.



● **Beschrijving van de onderdelen**

Accessoires

1 Rol fotopapier

Mini-pocketprinter

2 USB-C-kabel

5 USB-C ingang

3 AAN/UIT-knop

6 Bovenste afdekking

4 Led-lampje

7 Onderste afdekking





8 Schroeven

9 Middelste afdekking

10 Stekker

11 Batterij (oplaadbaar)

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning

en -stroom: 5V $\equiv$ 1,0A

Vermogen: 5,0W

Afmetingen: 88 x 81 x 42 mm

Gewicht: 150g

Batterij: 18500, li-ion, 1200mAh, 3,7V,
4,44 Wh

Gebruiksduur per

batterijlading: 120 minuten

Laadtijd: 180 minuten

Verbinding: Bluetooth 5.0

Resolutie: 203 dpi

Kleur v/d afdruk: zwart/wit

Rolgrootte: $\varnothing$ 30 mm x 56 mm (I)

Rollengte: 7,8 m

NL/BE | 107



EIRP: -0,87 dBm
Werkfrequentie: 2402 MHz - 2480 MHz
Lengte USB-C kabel: 30 cm
Compatibel met: Android en iOS

Besturingssystemen

Android/iOS versie: Android 4.0/iOS 8.0 of hoger
Bluetooth-versie: 4.0

Frequentieband en zendvermogen

Frequentiebereik: 2402 MHz - 2480 MHz
Max. stralingsvermogen: -0,23 dBm

Hiermee verklaart Karsten International B.V. dat het artikelnummer: 5890, Mini-pocketprinter (IAN 470561_2407) voldoet aan de RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: <https://doc.karsten.nl>



● **Omvang van de levering**

1 mini-pocketprinter

1 witte rol fotopapier

1 USB-C kabel

1 gebruiksaanwijzing

Voor het product wordt het gebruik van de voorbestemde re-fill-rollen IAN 470558_2407 aanbevolen. Het gebruik van fotopapier- of stickerrollen van andere fabrikanten is natuurlijk toegestaan, voor zover deze qua eigenschappen en afmetingen overeenkomen met de specificaties. Dit kan echter tot minimale afwijkingen in het drukresultaat leiden.

Alle verdere informatie over de omvang en het gebruik vindt u in de bijgevoegde beschrijving in de refill-set.

Alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing gelden eveneens voor de refill-set (IAN 470558_2407).



Veiligheidsinstructies

MAAK U VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN! GEEF OOK ALLE DOCUMENTEN MEE WANNEER U HET PRODUCT AAN DERDEN DOORGEeft! BIJ BESCHADIGINGEN DIE WORDEN VERoorZAakt DOOR HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING KOMT DE GARANTIE TE VERVALLEN! WIJ ZIJN NIET AANSPRAKELIJK VOOR MATERIële SCHADE OF PERSOONLIJK LETSEL DAT WORDT VEROORZAakt DOOR ONJUIST GEBRUIK OF HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen

nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal.



Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.

- Laat het product of het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic folie/zakken, kunststof delen etc. kunnen voor kinderen een gevaarlijk speelgoed vormen.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Dit product kan door kinderen vanaf 14 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrekkige ervaring en kennis worden gebruikt, als zij in de gaten worden gehouden door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen over de veilige omgang met het product en de eventuele gevaren begrijpen. Anders bestaat er gevaar voor verwondingen door een foute bediening.





- Controleer het product voor gebruik op zichtbare beschadigingen aan de buitenkant. Neem een beschadigd product niet in gebruik. Er is kans op een elektrische schok.
- Laat reparaties aan het product alleen door geautoriseerde, gespecialiseerde bedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Bovendien komt de garantie te vervallen.
- Gebruik het product nooit met een defecte USB-C-kabel. Er is kans op een elektrische schok.
- Als u voor het opladen een USB-stroomadapter gebruikt, let dan op de desbetreffende veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing van het gebruikte product.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Neem het product niet meer in gebruik als het op de grond is gevallen of is beschadigd. Laat het product door gekwalificeerd en deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.
- Bewaar of gebruik het product niet in de buurt van water.





- Dompel het product niet onder in water.
- Laat de elektrische componenten niet in contact komen met vocht.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.



- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!

-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**
Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.





- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voorbereiding

Wij adviseren om het product voor het eerste gebruik volledig op te laten.



● Opladen

- ☐ Sluit het product met de meegeleverde USB-C kabel **2** direct op een stroombron (bijv. laptop) of met een 5V-USB-stroomadapter (niet meegeleverd) op het lichtnet aan. De laadtijd bedraagt 180 min.
- ☐ Tijdens het opladen kunt u gewoon printen.

● Rol fotopapier plaatsen

- ☐ Open het product door de bovenste afdekking **6** bij de lipjes vast te pakken en omhoog te klappen.
- ☐ Leg een rol fotopapier **1** in de onderste afdekking **7** en zorg ervoor dat de warmtegevoelige zijde naar boven wijst zodat deze de printkop raakt (afb. B).
- ☐ Sluit de printer.





● **Bediening**

Led-statuslampje:

Led knippert rood: batterij leeg/zwakke batterij

Led brandt rood: batterij wordt opgeladen/laden/geen papier/oververhitting/open afdekking

Led brandt groen: batterij is opgeladen/vol geladen/stand-by/inschakelen

Led brandt oranje: storing

- ☐ Door het scannen van de betreffende QR-code kunt u de app downloaden.





- Schakel de printer met de AAN/UIT-knop 3 in en activeer Bluetooth op uw apparaat/toestel.
 - Als u tweemaal op de AAN/UIT-knop 3 drukt, print het product een QR-code uit.
 - Open de app en klik op 'Niet aangesloten'.
 - Klik op 'Scannen om toe te voegen' en scan de QR-code om uw apparaat/toestel met het product te verbinden.
- OPMERKING:** zoek niet in de Bluetooth-instellingen van uw apparaat/toestel naar het product.

- Het product verbindt zich na de eerste koppeling automatisch weer met uw apparaat/toestel.





● **Storingen oplossen**

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het led-lampje 2 brandt rood.	Papier (bijna) op.	Leg er een nieuwe rol fotopapier in.
	Product is oververhit.	Schakel het product uit en laat het afkoelen.
	Afdekking open.	Zorg ervoor dat de afdekkingen 8 , 9 goed zijn gesloten.
Het led-lampje 2 brandt oranje.	Storing.	Houd de AAN/UIT-knop 1 ingedrukt, het product wordt opnieuw gestart (hard reboot).



Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden ingeschakeld.	Zwakke batterij.	Houd de AAN/UIT-knop  een seconde lang ingedrukt.
	De AAN/UIT-knop  werd niet lang genoeg ingedrukt.	Houd de AAN/UIT-knop  een seconde lang ingedrukt.
Tijdens het printen komt er geen papier uit.	De rol fotopapier is niet correct geplaatst.	Leg de rol fotopapier er opnieuw in.
De kwaliteit van de afdruk is slecht.	Zwakke batterij.	Laad het product volledig op.





Probleem	Oorzaak	Oplossing
De kwaliteit van de afdruk is slecht.	De printkop is vuil door aanslag/afzettingen.	Open het product en maak de printkop schoon met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Zorg ervoor dat de printkop droog is voordat u weer gaat printen.



● Reiniging en onderhoud



PAS OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN! Haal voor het schoonmaken de USB-C-

kabel **2** los en wacht indien nodig tot het product is afgekoeld.



Gebruik voor het schoonmaken van het product geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.



Stof het product af met een zachte, droge doek.

NL/BE | 121





- ❑ Ernstige verontreinigingen kunnen met een iets vochtige doek worden afgeveegd.

● **Batterij demonteren**

- ❑ Draai de zes schroeven **8** van de onderste afdekking **7** los (afb. C).
- ❑ Verwijder de middelste afdekking **9** (afb. D) en trek de stekker **10** los om de batterij **11** te verwijderen (afb. E).

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met



de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en
vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende
product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw ge-
meentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu
niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het
daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke mili-
eupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich
bij uw aangewezen instantie informeren.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsma-
terialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een
uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze



apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/ accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



● **Garantie**

● **Garantie Karsten International**

Geachte klant,
vanaf de aankoopdatum krijgt u drie jaar garantie op dit apparaat. Bij eventuele gebreken kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van dit product. Dit rechtmatig beroep wordt door de door ons verleende garantie niet beperkt, zoals hierna beschreven.

● **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon op een veilige plek. Deze kassabon wordt als bewijs van aankoop gebruikt. Wanneer binnen drie jaar na de aankoop van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product naar onze keuze ofwel gratis voor u repareren of vervangen of het aankoopbedrag teruggeven. Voorwaarde voor deze garantieverlening is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn

NL/BE | 125





van drie jaar worden voorgelegd en een korte beschrijving van het defect en het moment waarop het optrad wordt bijgevoegd. Als het defect door onze garantie is afgedekt, wordt het gerepareerde product of een nieuw product aan u teruggestuurd. Na de reparatie of de vervanging van het product begint de oorspronkelijke garantietermijn echter niet opnieuw.

● **Garantietermijn en wettelijke aansprakelijkheid**

De garantieperiode wordt door een vervanging niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Elk gebrek of defect dat op het moment van aankoop reeds bestond, moet direct na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantie worden berekend.

● **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd zorgvuldig volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de levering zorgvuldig gecontroleerd. De garantie dekt materiaal- of productiefouten af. Hij dekt geen





onderdelen van het product af die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtagedelen kunnen worden gezien, noch schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, batterijen of onderdelen van glas. Deze garantie vervalt bij (on)opzettelijke beschadiging, onjuist gebruik of ondeskundig onderhoud aan het product. Om een juist gebruik van het product te garanderen, moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing volledig worden opgevolgd. Toepassingen en handelingen waarvan in de gebruiksaanwijzing wordt afgeraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten in elk geval worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. Elk misbruik, gebruik met geweld of elke activiteit die niet door ons geautoriseerd regionale service-centrum is uitgevoerd, leidt tot uitsluiting van de garantie.

● Procedure voor garantie-aanspraken

Voor een snelle verwerking van uw aanvraag kunt u het beste de volgende aanwijzingen opvolgen:





- Houd bij alle aanvragen alstublieft het aankoopbewijs en het artikelnummer (IAN) 470561_2407 als bewijs van aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het identificatie-etiket op het product, de gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (links onderaan) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product.
- Als er storingen of andere gebreken optreden, neem dan alstublieft eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna vermelde servicecenter.
- Een als defect aangemerkt product kan dan portvrij aan het meegedeelde serviceadres worden opgestuurd, waarbij u beslist een aankoopbewijs (kassabon) en informatie over de details van het defect en het moment waarop het optrad moet bijvoegen.

● Servicecenter

NL/BE:

E-mail: customerservice@karsten.nl

128 NL/BE





● **Fabrikant**

Denk eraan dat het volgende adres geen serviceadres is.
Neem eerst contact op met het hierboven genoemde service-
centrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam, NEDERLAND





130



Legenda zastosowanych piktogramówStrona 133

InstrukcjaStrona 134

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniemStrona 135

Wskazówki dotyczące znaków towarowychStrona 136

Opis częściStrona 136

Dane techniczneStrona 137

ZawartośćStrona 139

Wskazówki bezpieczeństwaStrona 140

Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorówStrona 143

PrzygotowanieStrona 146

ŁadowanieStrona 146

Wkładanie papieru fotograficznego w rolceStrona 147

ObsługaStrona 147

Usuwanie usterekStrona 149

Czyszczenie i pielęgnacjaStrona 151

Demontaż akumulatoraStrona 152



UtylizacjaStrona 152

Gwarancja

Gwarancja Karsten International.....	Strona 155
Warunki gwarancji	Strona 156
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad.....	Strona 157
Zakres gwarancji	Strona 157
Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych.....	Strona 158
Centrum serwisowe.....	Strona 159
Producent.....	Strona 160



Legenda zastosowanych piktogramów



Przeczytać instrukcję obsługi!



Użycie w zamkniętych pomieszczeniach



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania



Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo poparzenia się!



Ten symbol wskazuje, że do podłączenia urządzeń elektrycznych do sieci elektrycznej wymagany jest specjalny, oddzielny zasilacz.

Legenda zastosowanych piktogramów



Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

Mini drukarka

● Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki



dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do drukowania papieru fotograficznego w rolce. Produktu używać z dołączonym papierem fotograficznym w rolce. Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Inne lub wykraczające poza ten zakres użycie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Roszczenia jakiegokolwiek rodzaju dotyczące szkód wynikających z użycia niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi sam użytkownik.



● Wskazówki dotyczące znaków towarowych

- USB to zarejestrowany znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- App Store jest marką usługową Apple Inc.
- Google Play to zarejestrowany znak towarowy Google Inc.
- iOS i Apple to zarejestrowane znaki towarowe Apple Inc w USA i innych krajach.
- Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi swoich właścicieli.



● Opis części

Wypożaenie

- 1 Papier fotograficzny w rolce





Mini drukarka kieszonkowa

- | | | | |
|---|-----------------------|----|------------------|
| 2 | Kabel USB C | 7 | Dolna pokrywa |
| 3 | Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ | 8 | Śruby |
| 4 | Wskaźnik LED | 9 | Środkowa pokrywa |
| 5 | Wejście USB C | 10 | Wtyczka |
| 6 | Górna pokrywa | 11 | Akumulator |

● Dane techniczne

Napięcie i prąd roboczy: 5V=== 1,0 A

Moc: 5,0 W

Wymiary: 88 x 81 x 42 mm

Ciężar: 150 g

Akumulator: 18500, litowo-jonowy, 1200 mAh,
3,7 V, 4,44 Wh

Czas pracy na
naładowanie akumulatora: 120 minut

Czas ładowania: 180 minut

Połączenie: Bluetooth 5.0

Rozdzielczość: 203 dpi

Kolor wydruku:	czarno/biały
Wymiary rolki:	Ø 30 mm x 56 mm (dł.)
Długość rolki:	7,8 m
EIRP:	-0,87 dBm
Częstotliwość pracy:	2402 MHz–2480 MHz
Długość kabla USB C:	30 cm
Kompatybilna z:	Android oraz iOS

Systemy operacyjne

Wersja Android/iOS:	Android 4.0/iOS 8.0 lub nowsza
Wersja Bluetooth:	4.0

Pasmo częstotliwości radiowych i moc nadawcza

Zakres częstotliwości:	2402 MHz–2480 MHz
Maks. moc promieniowania:	- 0,23 dBm

Firma Karsten International B.V. niniejszym oświadcza, że numer artykułu: 5890, mini drukarka (IAN 470561_2407)



jest zgodna z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełna treść deklaracji zgodności UE dostępna jest pod następującym adresem internetowym: <https://doc.karsten.nl>

● Zawartość

1 mini drukarka

1 kabel USB C

1 biały papier fotograficzny w rolce

1 instrukcja obsługi



Zaleca się stosowanie przeznaczonych do tego produktu rolek uzupełniających IAN 470558_2407. Stosowanie rolek papieru fotograficznego lub naklejek innych producentów jest oczywiście dozwolone, o ile spełniają one specyfikacje pod względem właściwości i wymiarów. Może to jednak prowadzić do minimalnych różnic w wynikach drukowania.



W celu uzyskania dalszych informacji dotyczących zakresu i sposobu użycia należy zapoznać się z opisem dołączonym do zestawu uzupełniającego.





Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszą się również do zestawu uzupełniającego (IAN) 470558_2407.



Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ! W PRZYPADKU SZKÓD SPOWODOWANYCH NIEPRZESTRZEGANIEM NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI PRAWO DO GWARANCJI WYGASA! NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY MATERIALNE LUB OBRAŻENIA CIAŁA SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWĄ OBSŁUGĄ LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA!



⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

- Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.
- Nie pozostawiać produktu lub materiału opakowania w nieodpowiednich miejscach. Folie / worki plastikowe, elementy z tworzywa sztucznego itp. mogą zostać użyte przez dzieci jako niebezpieczna zabawka.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonych sprawnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy. Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 14 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące

PL 141





bezpiecznego korzystania z produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko nieprawidłowego działania i obrażeń ciała.

- Przed każdym użyciem skontrolować produkt, czy nie posiada widocznych uszkodzeń na zewnątrz. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy produktu zlecać wyłącznie autoryzowanym zakładom lub serwisowi klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Do tego wygasa prawo do gwarancji.
- Nigdy nie używać produktu z uszkodzonym kablem sieciowym USB C. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku użycia do ładowania adaptera USB do prądu należy przestrzegać odpowiednich wskazówek bezpieczeństwa w instrukcji obsługi zastosowanego produktu.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach.





- Jeśli produkt został upuszczony lub uszkodzony, nie należy go ponownie używać. Należy zlecić sprawdzenie i, w razie potrzeby, naprawę urządzenia wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie przechowywać ani nie używać produktu w pobliżu wody.
- Nie zanurzać produktu w wodzie.
- Nie dopuszczać do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierzać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.



Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!





ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.



- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● **Przygotowanie**

Przed pierwszym użyciem zalecamy całkowicie naładować produkt.

● **Ładowanie**

- Podłączyć produkt za pomocą dołączonego kabla USB C **2** bezpośrednio do źródła prądu (np. laptop) lub za pomocą adaptera do prądu USB 5 V (nie znajduje się w zestawie) do sieci elektrycznej. Czas ładowania wynosi 180 min.
- Można drukować podczas ładowania.



● **Wkładanie papieru fotograficznego w rolce**

- Otworzyć produkt, chwytając górną pokrywę **6** za uchwyty i składając ją do góry.
- Włożyć papier fotograficzny w rolce **1** w dolną pokrywę **7** i zwrócić uwagę na to, aby wrażliwa na ciepło strona była skierowana w górę, tak aby dotykała głowicy drukującej (rys. B).
- Zamknąć drukarkę.

● **Obsługa**

Wskaźnik stanu LED:

Dioda LED miga

na czerwono: akumulator wyczerpany/słaba bateria

Dioda LED świeci

na czerwono: akumulator jest ładowany/ładowanie/brak papieru/przegrzanie/otwarta osłona

Dioda LED świeci

na zielono:

akumulator jest naładowany/
pełne naładowanie/standby/włączanie

Dioda LED świeci

na pomarańczowo: błędna funkcja

- Poprzez zeskanowanie odpowiedniego kodu QR można pobrać aplikację.



- Włączyć drukarkę przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ [3] i aktywuj Bluetooth na swoim urządzeniu.
- Dwukrotnie nacisnąć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [3], a produkt wydrukuje kod QR.
- Otworzyć aplikację i kliknąć na „Nie połączono”.



- Kliknąć „Skanuj, aby dodać” i zeskanować kod QR, aby połączyć urządzenie z produktem.
WSKAZÓWKA: Nie należy szukać produktu w ustawieniach Bluetooth swojego produktu.
- Produkt łączy się z urządzeniem automatycznie ponownie po pierwszym sparowaniu.

● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik LED 4 świeci na czerwono.	Brak papieru.	Włożyć nowy papier fotograficzny w rolce.
	Produkt jest przegrzany.	Wyłączyć produkt i pozostawić do schłodzenia.
	Osłona otwarta.	Upewnić się, że osłony 6 , 7 są poprawnie zamknięte.



Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik LED 4 świeci na pomarańczowo.	Usterka.	Przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ 3 , produkt zostanie uruchomiony ponownie (Hard Reboot).
Nie można włączyć produktu.	Słaby akumulator.	Przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ 3 przez jedną sekundę.
	Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ 3 nie był wciśnięty wystarczająco długo.	Przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ 3 przez jedną sekundę.
Przy drukowaniu nie wychodzi papier.	Papier fotograficzny w rolce został niepoprawnie włożony.	Włożyć ponownie papier fotograficzny w rolce.





Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Jakość wydruku jest zła.	Słaby akumulator.	Całkowicie naładować produkt.
Jakość wydruku jest zła.	Zanieczyszczenie głowicy drukującej przez osady.	Otworzyć produkt i oczyścić głowicę drukującą patyczkiem kosmetycznym zanurzonym w alkoholu. Upewnić się, że głowica drukująca jest sucha, zanim rozpocznie się drukowanie.



● Czyszczenie i pielęgnacja



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PO-
PARZENIA! Przed czyszczeniem wyjąć kabel
USB C 2 i ewentualnie odczekać, aż produkt
się schłodzi.





- Do czyszczenia produktu nie należy używać żrących lub ściernych środków czyszczących.
- Produkt należy odkurzać wyłącznie z miękką, suchą szmatką.
- Mocniejsze zabrudzenia można ścierać lekko wilgotną ściereczką.

● **Demontaż akumulatora**

- Odkręcić sześć śrub 8 z dolnej pokrywy 7 (rys. C).
- Zdjąć środkową pokrywę 9 (rys. D) i odłączyć wtyczkę 10, aby wyjąć akumulator 11 (rys. E).

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

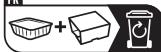
OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Produkt, w tym akcesoriai i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/
akumulatorów stwarza zagrożenie dla
środowiska naturalnego!**



Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

● **Gwarancja Karsten International**

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
to urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wystąpienia wad użytkownikowi przysługują roszczenia prawne wobec sprzedawcy tego produktu. Te prawa nie są ograniczone przez gwarancję, którą zapewniamy, jak opisano poniżej.



● Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Oryginalny paragon należy zachować w bezpiecznym miejscu. Ten paragon jest wymagany jako dowód zakupu. W przypadku wystąpienia wady materiałowej lub wykonawczej w ciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu, według naszego uznania, bezpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt na nowy albo zwrócimy cenę zakupu. Warunkiem skorzystania z tej usługi gwarancyjnej jest przedstawienie w ciągu trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) oraz podanie krótkiego opisu usterki i czasu jej wystąpienia. Jeśli wada jest objęta naszą gwarancją, naprawiony produkt lub nowy produkt zostanie zwrócony użytkownikowi. Jednak po naprawie lub wymianie produktu pierwotny okres gwarancji nie rozpoczyna się od nowa.





● **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad**

Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu wskutek odszkodowania za szkody. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie wady lub braki istniejące już w momencie zakupu należy zgłaszać natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy po wygaśnięciu gwarancji będą odpłatne.

● **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Nie obejmuje ona części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego można je uznać za części zużywalne, ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników, baterii lub części wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku przypadkowego uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji produktu. Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie



produktu, należy w pełni przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika. W każdym przypadku należy unikać zastosowań i działań, które są odradzane lub przed którymi ostrzegano w instrukcji użytkownika. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Wszelkie niewłaściwe użytkowanie, użycie siły lub czynności niewykonane przez nasze autoryzowane regionalne centrum serwisowe powodują unieważnienie gwarancji.

● Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby wniosek został szybko rozpatrzony, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o posiadanie dowodu zakupu oraz numeru artykułu (IAN) 470561_2407.
- Numer artykułu można znaleźć na etykiecie identyfikacyjnej produktu, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej



instrukcji obsługi (na dole po lewej stronie) lub na naklejce umieszczonej z tyłu lub na spodzie produktu.

- W przypadku wystąpienia wadliwego działania lub innych usterek należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z centrum serwisowym wskazanym poniżej.
- Produkt zarejestrowany jako wadliwy może zostać wysłany przez użytkownika za zaliczeniem pocztowym na zgłoszony adres serwisu, przy czym konieczne jest dołączenie dowodu zakupu (paragon) oraz informacji o szczegółach wady i czasie jej wystąpienia.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Centrum serwisowe

PL:

E-mail: customerservice@karsten.nl





● Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisowym. W pierwszej kolejności prosimy o kontakt z centrum serwisowym, o którym mowa powyżej.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND



160 PL





Legenda použitých piktogramů	Strana	163
Úvod	Strana	164
Použití ke stanovenému účelu	Strana	165
Upozornění k ochranným známkám	Strana	165
Popis dílů	Strana	166
Technická data	Strana	166
Obsah dodávky	Strana	168
Bezpečnostní upozornění	Strana	169
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana	172
Příprava	Strana	175
Nabíjení	Strana	175
Vložení roličky fotopapíru	Strana	175
Obsluha	Strana	176
Odstranění poruch	Strana	178
Čistění a ošetřování	Strana	180
Demontáž akumulátoru	Strana	180





Zlikvidování	Strana 181
---------------------------	------------

Záruka

Záruka společnosti Karsten International	Strana 183
Záruční podmínky	Strana 183
Záruční lhůta a zákonné nároky z vad	Strana 184
Rozsah záruky	Strana 184
Postup v případě uplatnění nároků ze záruky	Strana 185
Servisní centrum	Strana 186
Výrobce	Strana 187



Legenda použitých piktogramů



Přečtěte si návod k obsluze!



Používání v uzavřených místnostech



Bezpečnostní upozornění
Instrukce



Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!



Pozor! Nebezpečí popálení!



Tento symbol upozorňuje na skutečnost, že
k připojení elektrických zařízení k elektrické
síti je nutná speciální napájecí jednotka.

Legenda použitých piktogramů



Obal a výrobek likvidujte ekologicky!



Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

Přenosná mini tiskárna

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se



seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek je určen pro tisk na ruličky s fotopapírem. Používejte výrobek s dodanými ruličkami fotopapíru. Tento výrobek je určený jen pro používání v domácnostech. Výrobek není určen k výdělečné činnosti nebo k průmyslovému využití. Jiné použití nebo použití nad tento rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Nároky jakéhokoliv druhu týkající se škod způsobených jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu jsou vyloučeny. Riziko nese uživatel.

● **Upozornění k ochranným známkám**

- USB je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- App Store je značka služeb společnosti Apple Inc.





- Google Play je registrovaná značka společnosti Google Inc.
- iOS a Apple jsou registrované značky společnosti Apple Inc v USA a jiných zemích.
- Všechny další názvy a výrobky mohou být značky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

● Popis dílů

Příslušenství

- 1 Rolička fotopapíru

Miniaturní kapesní tiskárna

- | | |
|--------------------|----------------|
| 2 Kabel USB C | 7 dolní kryt |
| 3 Tlačítko ZAP/VYP | 8 Šrouby |
| 4 LED kontrolka | 9 střední kryt |
| 5 Vstup USB C | 10 Zástrčka |
| 6 horní kryt | 11 Akumulátor |

● Technická data

Provozní napětí

a proud: 5V== 1,0A

166 CZ



Příkon: 5,0 W
Rozměry: 88 x 81 x 42 mm
Hmotnost: 150 g
Akumulátor: 18500, li-iontový, 1200 mAh, 3,7 V,
4,44 Wh

Výdrž nabitého
akumulátoru: 120 minut
Doba nabíjení: 180 minut
Spojení: Bluetooth 5.0
Rozlišení: 203 dpi
Barva tisku: černá/bílá
Rozměry roličky: Ø 30 mm x 56 mm (L)
Délka roličky: 7,8 m
EIRP: -0,87 dBm
Pracovní frekvence: 2402 MHz–2480 MHz
Délka kabelu USB C: 30 cm
Kompatibilní s: Android a iOS



Operační systémy

Verze Android/iOS: Android 4.0/iOS 8.0 nebo vyšší

Verze Bluetooth: 4.0

Rádiové frekvenční pásmo a vysílací výkon

Frekvenční pásmo: 2402 MHz - 2480 MHz

Max. výkon záření: - 0,23 dBm

Společnost Karsten International B.V. tímto prohlašuje, že výrobek číslo: 5890, přenosná mini tiskárna (IAN 470561_2407) splňuje požadavky směrnice RED 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové stránce: <https://doc.karsten.nl>

● Obsah dodávky

1 přenosná mini tiskárna

1 rulička bílého fotopapíru

1 kabel USB-C

1 návod k obsluze



Pro výrobek se doporučuje používat určené doplňovací role IAN 470558_2407. Použití fotopapíru nebo rolí samolepek od jiných výrobců je samozřejmě povoleno, pokud splňují specifikace co se týká jejich vlastností a rozměrů. To však může vést k minimálním odchylkám ve výsledku tisku.

Další informace o manipulaci a použití najdete v popisu, přiloženém k doplňkové sadě.

Všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze jsou platné rovněž pro doplňkovou sadu (IAN 470558_2407).



Bezpečnostní upozornění

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI POKYNY K OBSLUZE A BEZPEČNOSTNÍMI UPOZORNĚNÍMI! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBE PŘEDÁVEJTE SOUČASNĚ I VŠECHNY PODKLADY! PŘI ŠKODÁCH ZPŮSOBENÝCH NEDODRŽENÍM POKYNŮ



TOHOTO NÁVODU K OBSLUZE ZANIKÁ ZÁRUKA! ZA HMOTNÉ ŠKODY NEBO ÚRAZY OSOB, KE KTERÝM DOŠLO NESPRÁVNOU MANIPULACÍ NEBO NEDODRŽENÍM BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ, NEPŘEBÍRÁME ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu

- s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Nenechávejte výrobek nebo obalový materiál bez dohledu. Umělohmotné fólie nebo sáčky, umělohmotné díly atd., by mohly být pro děti nebezpečnou hračkou.
- Tento výrobek není vhodný k používání dětmi a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností nebo vědomostí. Tento výrobek mohou používat děti od 14 let a osoby



s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a vědomostmi za předpokladu, že jsou pod dohledem osob, které odpovídají za jejich bezpečnost, nebo je tyto osoby poučily o bezpečné manipulaci s výrobkem a srozumitelně jim vysvětlily nebezpečí, spojená s použitím výrobku. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a úrazu.

- Před každým použitím výrobek zkontrolujte, jestli nemá vnější viditelná poškození. Vadný výrobek nepoužívejte. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Opravami výrobku pověřujte jen autorizovanou provozovnu nebo zákaznický servis. V případě neodborně provedené opravy může dojít k ohrožení uživatele. Současně zaniká záruka.
- Výrobek nikdy nepoužívejte s vadným kabelem USB-C. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Pokud použijete k nabíjení adaptér USB, dodržujte odpovídající bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze použitého výrobku.





- Výrobek je vhodný pouze k použití ve vnitřních prostorách.
- Pokud výrobek spadnul nebo je poškozený, nesmíte ho znovu uvést do provozu. Výrobek nechte zkontrolovat u kvalifikovaného odborníka a případně ho opravit.
- Výrobek neskladujte ani ho nepoužívejte v blízkosti vody.
- Neponořujte výrobek do vody.
- Zabraňte kontaktu vlhkosti s elektrickými díly.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání.

Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužití z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.



● Příprava

Doporučujeme výrobek před prvním použitím zcela nabít.

● Nabíjení

- ☐ Připojte výrobek přímo ke zdroji napájení (např. k notebooku) pomocí dodaného kabelu USB C **2** nebo k elektrické síti pomocí síťového USB adaptéru, 5 V (není v obsahu dodávky). Doba nabíjení je 180 minut.
- ☐ Tisknout můžete i během nabíjení.

● Vložení roličky fotopapíru

- ☐ Otevřete výrobek uchopením horního krytu **6** za úchyty a jeho vyklopením nahoru.
- ☐ Vložte roličku fotopapíru **1** do dolního krytu **7** a dejte pozor, aby strana citlivá na teplo směřovala nahoru tak, aby se dotýkala tiskové hlavy (obr. B).
- ☐ Zavřete tiskárnu.

● **Obsluha**

LED ukazatel stavu:

LED bliká červeně: akumulátor je vybitý/slabá baterie

LED bliká červeně: dobíjení akumulátoru/nabíjení/nedostatek
papíru/přehřívání/otevřený kryt

LED svítí zeleně: akumulátor je nabitý/plně nabito/
pohotovostní režim standby/zapnutí

LED svítí oranžově: chyba

- Naskenováním příslušného kódu QR můžete stáhnout aplikaci.





- Zapněte tiskárnu vypínačem  a aktivujte na svém zařízení Bluetooth.
- Stiskněte dvakrát vypínač , výrobek vytiskne kód QR.
- Otevřete aplikaci a klepněte na možnost „Nepřipojeno“.
- Klepněte na možnost „Skenovat pro přidání“ a naskenujte kód QR, abyste spojili přístroj s výrobkem.

UPOZORNĚNÍ: Nehleďte výrobek v nastavení Bluetooth svého zařízení.

- Výrobek se bude automaticky připojovat k vašemu zařízení po prvním navázání spojení.





● Odstranění poruch

Problém	Příčina	Řešení
LED kontrolka 2 svítí červeně.	Dochází papír.	Vložte novou ruličku fotonapájení.
	Výrobek je přehřátý.	Vypněte výrobek a nechte ho vychladnout.
	Otevřený kryt.	Ujistěte se, že jsou kryty 8 , 9 správně zavřené.
LED kontrolka 2 svítí oranžově.	Porucha.	Stiskněte a podržte vypínač 1 , výrobek se restartuje (tvrdý restart).



Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nelze zapnout.	Slabý akumulátor.	Stiskněte a podržte vypínač  na jednu sekundu stisknutý.
	Nestiskli jste vypínač  dostatečně dlouho.	Stiskněte a podržte vypínač  na jednu sekundu stisknutý.
Při stisknutí nevychází papír.	Rulička fotopapíru je nesprávně vložená.	Vložte znovu ruličku fotopapíru.
Špatná kvalita tisku.	Slabý akumulátor.	Nabijte zcela výrobek.
Špatná kvalita tisku.	Tisková hlava je znečištěná usazeninami.	Otevřete výrobek a vyčistěte tiskovou hlavu vatovou tyčinkou, namočenou v lihu. Ujistěte se, že je tisková hlava suchá, než začnete znovu tisknout.



● Čistění a ošetřování

-  **POZOR! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Před zahájením čištění odpojte kabel USB-C **2** a vyčkejte případně, než výrobek vychladne.
- Nepoužívejte k čištění výrobku leptavé čisticí prostředky nebo čisticí písky.
 - ☐ Výrobek zbavujte prachu měkkou a suchou utěrkou.
 - ☐ Silnější znečištění můžete očistit mírně navlhčenou utěrkou.

● Demontáž akumulátoru

- ☐ Odšroubujte šest šroubů **8** z dolního krytu **7** (obr. C).
- ☐ Odstraňte střední kryt **9** (obr. D) a vytáhněte zástrčku **10**, aby bylo možné akumulátor **11** vyjmout (obr. E).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Points de collecte sur www.quefairedeusdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd =



kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

● **Záruka společnosti Karsten International**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
od data zakoupení získáváte na tento přístroj tříletou záruku.
V případě závad vám vzniká právní nárok vůči prodejci tohoto výrobku. V souladu s popisem níže nejsou tyto právní nároky námi poskytovanou zárukou omezeny.

● **Záruční podmínky**

Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si originální doklad na bezpečném místě. Tento doklad budete potřebovat jako doklad o nákupu výrobku. Pokud se do tří let po nákupu tohoto výrobku projeví vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek podle naší volby buď zdarma opravíme nebo





nahradíme nebo vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro uplatnění záručního plnění je předložení vadného přístroje a dokladu o nákupu (pokladní stvrzenka) ve tříleté lhůtě a stručný popis vady a situace, ve které k vadě došlo. Pokud se na vadu vztahuje naše záruka, zašleme vám opravený nebo nový výrobek. Po opravě nebo výměně výrobku ale nezačíná původní záruční lhůta od začátku.

● **Záruční lhůta a zákonné nároky z vad**

Náhradou škody nedochází k prodloužení záruční lhůty. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Každá vada nebo závada, která již existovala při nákupu výrobku, musí být reklamována ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruky budou zpoplatněny.

● **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných kvalitativních směrnic a před dodáním prošel pečlivou kontrolou. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Záruka se nevztahuje na





ty části výrobku, které jsou vystaveny obvyklému opotřebení, a proto mohou být považovány za opotřebitelné díly, ani na rozbitné součásti, např. spínače, baterie nebo skleněné díly. Tato záruka zaniká při záměrném poškození, nesprávném použití nebo při nesprávné údržbě výrobku. K zaručení správného použití výrobku musíte zcela dodržovat všechny pokyny návodu k obsluze. Vyvarujte se za všech okolností takového použití a jednání, které návod k obsluze nedoporučuje, nebo před kterým návod k obsluze varuje. Tento výrobek je určen pouze k soukromému použití, není vhodný pro výdělečnou činnost. Jakékoliv záměrně nesprávné použití, použití násilí nebo činnosti, které nejsou provedeny naším autorizovaným regionálním servisním centrem, vedou k zániku záruky.

● **Postup v případě uplatnění nároků ze záruky**

K tomu, abychom váš požadavek mohli rychle zpracovat, postupujte podle následujících pokynů:





- Připravte si pro případ jakýchkoliv požadavků doklad o nákupu výrobku a číslo výrobku (IAN) 470561_2407 jako doklad o nákupu výrobku.
- Číslo výrobku najdete na identifikační etiketě na výrobku, vyryté na výrobku, na titulní stránce návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud dojde k chybám funkce nebo jiným vadám, kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní centrum.
- Vadný výrobek potom můžete bezplatně zaslat na uvedenou servisní adresu, přičemž musíte bezpodmínečně přiložit doklad o nákupu (pokladní stvrzenku) a podrobné informace o závadě a o okamžiku vzniku dané závady.



● Servisní centrum

CZ:

E-mail: customerservice@karsten.nl





● Výrobce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresa servisu.
Nejdříve se obraťte na výše uvedené servisní centrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND





188



Legenda použitých piktogramov	Strana 191
Úvod	Strana 192
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 193
Poznámky k ochrannej značke	Strana 194
Popis častí	Strana 194
Technické údaje	Strana 195
Obsah dodávky	Strana 197
Bezpečnostné upozornenia	Strana 198
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 201
Príprava	Strana 203
Nabíjanie	Strana 203
Vložte rolku fotopapiera	Strana 204
Obsluha	Strana 204
Odstraňovanie porúch	Strana 206
Čistenie a starostlivosť	Strana 208
Demontáž akumulátorovej batérie	Strana 209



Likvidácia.....Strana 209

Záruka

Záruka Karsten International.....	Strana 211
Záručné podmienky.....	Strana 212
Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z chýb.....	Strana 212
Rozsah záruky.....	Strana 213
Postup pri uplatnení záručných nárokov.....	Strana 214
Servisné centrum.....	Strana 215
Výrobca.....	Strana 215



190 SK



Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na používanie!



Používanie v uzatvorených miestnostiach



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!



Opatrne! Nebezpečenstvo popálenia!



Tento symbol upozorňuje na to, že na pripojenie elektrických zariadení k elektrickej sieti je potrebná špeciálna samostatná napájacia jednotka.

Legenda použitých piktogramov



Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!



Batérie a akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

Vrecková tlačiareň

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a



likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený výlučne na tlač na rolky fotopapiera. Výrobok používajte s priloženými kotúčmi fotopapiera. Výrobok je určený len na používanie v súkromných domácnostiach. Tento výrobok nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie. Iné používanie alebo používanie prekračujúce tento rozsah nie je v súlade s určeným účelom. Akékoľvek nároky na úhradu škôd vzniknutých v dôsledku používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.



● Poznámky k ochrannej značke

- USB je zaregistrovaná ochranná známka USB Implementers Forum, Inc.
- App Store je známka zameraná na služby spoločnosti Apple Inc.
- Google Play je registrovaná ochranná známka spoločnosti Google Inc.
- iOS a Apple sú registrované ochranné známky Apple Inc v USA a iných krajinách.
- Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou ich príslušných vlastníkov.

● Popis častí

Príslušenstvo

1 Rolka fotopapiera

Mini vrecková tlačiareň

2 USB C kábel

4 LED zobrazenie

3 Za-/vypínač

5 USB C vstup

194 SK



- 6 Horný kryt
- 7 Dolný kryt
- 8 Skrutky

- 9 Stredný kryt
- 10 Zástrčka
- 11 Akumulátorová batéria

● Technické údaje

Prevádzkové napätie

a prúd: 5 V=== 1,0 A

Výkon: 5,0 W

Rozmery: 88 x 81 x 42 mm

Hmotnosť: 150 g

Akumulátorová batéria: 18500, lítium-iónová,, 1200 mAh,
3,7 V, 4,44 Wh

Čas prevádzky pri

nabítej akumul. batérii: 120 minút

Doba nabíjania: 180 minút

Spojenie: Bluetooth 5.0

Rozlíšenie: 203 dpi

Farba tlače: čierna/biela

Veľkosť rolky: Ø 30 mm x 56 mm (D)

Dĺžka rolky: 7,8 m
EIRP: -0,87 dBm
Pracovná frekvencia: 2402 MHz – 2480 MHz
Dĺžka USB C kábla: 30 cm
Kompatibilná s: Android a iOS

Operačné systémy

Android/iOS verzia: Android 4.0/iOS 8.0 alebo vyššia
Bluetooth-verzia: 4.0

Frekvenčné pásmo a vysielací výkon

Frekvenčný rozsah: 2402 MHz - 2480 MHz
Maximálny
vyžarovací výkon: - 0,23 dBm

Spoločnosť Karsten International B.V. týmto vyhlasuje, že výrobok číslo: 5890, vrecková tlačiareň (IAN 470561_2407) je v súlade so smernicou RED 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia



o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<https://doc.karsten.nl>

● **Obsah dodávky**

1 vrecková tlačiareň

1 biela rolka fotopapiera

1 USB C kábel

1 návod na používanie

Odporúčame používať vo výrobku navrhované plniace valčeky IAN 470558_2407. Použitie fotopapiera alebo valčekov s nálepkami iných výrobcov je samozrejme povolené, pokiaľ splňajú špecifikované vlastnosti a rozmery. To by však mohlo viesť k minimálnym odchýlkam vo výslednom výtlaku.

Všetky ďalšie informácie o rozsahu a použití nájdete v priloženom popise v súprave náplní.

Všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu sa vzťahujú aj na súpravu náplní (IAN) 470558_2407.





Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI OVLÁDACÍMI A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAM! PRI POSTÚPENÍ VÝROBKU TRETÍM OSOBÁM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKU DOKUMENTÁCIU! V PRÍPADE ŠKÔD, KTORÉ VZNIKNÚ NEDODRŽIAVANÍM TOHTO NÁVODU NA POUŽÍVANIE, ZANIKÁ NÁROK VYPLÝVAJÚCI ZO ZÁRUKY! ZA ŠKODY NA MAJETKU ALEBO ZRANENIA OSÔB SPÔSOBENÉ NESPRÁVNOU MANIPULÁCIOU ALEBO NEDODRŽANÍM BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV SA NEPREBERÁ ŽIADNA ZODPOVEDNOSŤ!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE

DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým



materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.

- Výrobok alebo obalový materiál nenechávajte voľne ležať bez povšimnutia. Plastové fólie/vrecká, plastové diely atď. by mohli byť pre deti nebezpečná hračka.
- Tento výrobok nie je určený na používanie deťmi a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. Tento výrobok môžu používať deti od 14 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávneho obsluhovania a poranení.
- Pred použitím skontrolujte výrobok na vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.





- Vykonanie opráv na výrobku prenechajte výhradne autorizovanému odborníkovi alebo zákazníkemu servisu. V prípade neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť výrazné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniká nárok vyplývajúci zo záruky.
- Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným USB C káblom. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Ak na nabíjanie používate napájací adaptér USB, dodržiavajte príslušné bezpečnostné pokyny v návode na používanie použitého výrobku.
- Výrobok je vhodný len na používanie v interiéri.
- Ak výrobok spadol alebo sa poškodil, už ho nepoužívajte. Výrobok nechajte skontrolovať a v prípade potreby opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Výrobok neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti vody.
- Výrobok neponárajte do vody.
- Zabráňte kontaktu vlhkosti s elektrickými časťami.





Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/ akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.



Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.





Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarity (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Príprava

Pred prvým použitím odporúčame výrobok úplne nabiť.

● Nábíjanie

- Pripojte výrobok priamo k zdroju napájania (napr. k notebooku) pomocou dodaného USB C kábla 2 alebo k





elektrickej sieti pomocou napájacieho adaptéra USB 5 V (nie je súčasťou dodávky). Nabíjanie trvá 180 min.

- Počas nabíjania môžete tlačiť.

● **Vložte rolku fotopapiera**

- Výrobok otvorte uchopením horného krytu **6** za úchyty a jeho vyklopením smerom nahor.
- Do dolného krytu **7** vložte rolku fotopapiera **1** a uistite sa, že jeho strana citlivá na teplo smeruje nahor tak, aby sa dotýkala hlavy tlačiarne (obr. B).
- Zatvorte tlačiareň.

● **Obsluha**

LED indikátor stavu:

LED bliká červeno: akumulátorová batéria je vybitá/
slabá batéria





- LED svieti červeno: nabíjanie akumulátorovej batérie/
nabíjanie/nedostatok papiera/
prehriatie/otvorený kryt
- LED svieti zeleno: akumulátorová batéria je nabitá/úplne
nabitá/Standby režim/zapnúť
- LED svieti oranžovo: porucha

- Naskenovaním príslušného QR kódu si môžete stiahnuť aplikáciu.



- Zapnite tlačiareň za-/vypínačom **3** a aktivujte Bluetooth na zariadení.
- Dvakrát stlačte za-/vypínač **3** a výrobok vytlačí QR kód.
- Otvorte aplikáciu a kliknite na „Nepripojené“.





- Kliknite na „Skenovať a pridať“ a naskenujte QR kód pre pripojenie Vášho zariadenia k výrobku.
POZNÁMKA: Nevyhľadávajte výrobok v nastaveniach Bluetooth Vášho zariadenia.
- Výrobok sa po prvom spárovaní automaticky znovu pripojí k Vášmu zariadeniu.

● **Odstraňovanie porúch**

Problém	Príčina	Riešenie
LED 4 svieti červeno.	Nedostatok papiera.	Vložte novú rolku fotopapiera.
	Výrobok je prehriaty.	Vypnite výrobok a nechajte ho vychladnúť.
	Otvorený kryt.	Skontrolujte, či sú kryty 6 , 7 správne zatvorené.



Problém	Príčina	Riešenie
LED  svieti oranžovo.	Porucha.	Stlačte a podržte za/vypínač  , výrobok sa reštartuje (tvrdý reštart).
Výrobok sa nezapína.	Slabá akumulátová batéria.	Stlačte a podržte za/vypínač  na jednu sekundu.
	Za/vypínač  nebol stlačený dostatočne dlho.	Stlačte a podržte za/vypínač  na jednu sekundu.
Pri tlači nevychádza papier.	Rolka fotopapiera  je vložená nesprávne.	Znovu vložte rolku fotopapiera  .
Kvalita tlače je nízka.	Slabá akumulátová batéria.	Úplne nabite výrobok.



Problém	Príčina	Riešenie
Kvalita tlače je nízka.	Znečistenie hlavy tlačiarne usadeninami.	Otvorte výrobok a očistite hlavu tlačiarne pomocou vatového tampónu namočeného v alkohole. Pred začatím tlače sa uistite, že je hlava tlačiarne suchá.

● Čistenie a starostlivosť



OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Pred čistením odpojte USB C kábel 2 a

v prípade potreby počkajte, kým výrobok vychladne.



Na čistenie výrobku nepoužívajte korozívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.



□ Výrobok pretrite mäkkou, suchou handričkou.



□ Silnejšie znečistenia môžete pretrieť mierne navlhčenou handričkou.

● Demontáž akumulátorovej batérie

- Uvoľnite šesť skrutiek [8] z dolného krytu [7] (obr. C).
- Odstráňte stredný kryt [9] (obr. D) a odpojte zástrčku [10], aby ste mohli vybrať akumulátorovú batériu [11] (obr. E).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/
20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

● Záruka Karsten International

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na toto zariadenie poskytujeme trojročnú záruku od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov máte nárok na právne nároky voči predajcovi tohto výrobku. Tieto zákonné nároky nie sú obmedzené zárukou, ktorú poskytujeme, ako je opísané ďalej.



● Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Pôvodný doklad o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste. Táto účtenka je potrebná ako doklad o kúpe. Ak sa do troch rokov od zakúpenia tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, podľa nášho uváženia Vám výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme, alebo Vám vrátime kúpnu cenu. Predpokladom pre tento záručný servis je predloženie defektného prístroja a dokladu o kúpe (účtenky) v trojročnej lehote a stručný popis chyby a času jej vzniku. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, pošleme Vám opravený alebo nový výrobok. Po oprave alebo výmene výrobku však pôvodná záručná doba nezačne plynúť odznova.

● Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z chýb

Náhrada škody nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Akúkoľvek chybu alebo nedostatok, ktorý existuje už v čase nákupu, je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záruky sa spoplatňujú.





● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestované. Záruka sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Nevzťahuje sa na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto ich možno považovať za opotrebované časti, ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov, batérií alebo častí zo skla. Táto záruka zaniká v prípade náhodného poškodenia, nesprávneho používania alebo nesprávnej údržby výrobku. Na zabezpečenie správneho používania výrobku je potrebné v plnom rozsahu dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Aplikáciám a činnostiam, ktoré sa v návode na používanie neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje, sa musíte za každých okolností vyhnúť. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné účely. Akékoľvek nesprávne použitie, použitie sily alebo činnosti, ktoré nevykonalo naše autorizované regionálne servisné stredisko, majú za následok stratu záruky.





● Postup pri uplatnení záručných nárokov

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 470561_2407 ako dôkaz o kúpe.
- Číslo položky nájdete na identifikačnom štítku na výrobku, na rytine na výrobku, na titulnej strane návodu na použitie (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak sa vyskytnú poruchy alebo iné chyby, obráťte sa najprv telefonicky alebo e-mailom na ďalej uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete následne bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu a je nevyhnutné, aby ste k nemu priložili doklad o kúpe (účtenku) a detailné informácie o chybe a čase jej výskytu.





● **Servisné centrum**

SK:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● **Výrobca**

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa servisného pracoviska. Najprv sa obráťte na predtým uvedené servisné centrum.



Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND



SK | 215





216



Legenda de pictogramas utilizados	Página 219
Introducción	Página 220
Uso adecuado	Página 221
Indicaciones sobre marcas registradas.....	Página 222
Descripción de los componentes	Página 222
Características técnicas	Página 223
Volumen de suministro.....	Página 225
Indicaciones de seguridad	Página 226
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página 229
Preparativos	Página 231
Carga	Página 232
Insertar el rollo de papel fotográfico.....	Página 232
Manejo	Página 233
Solución de problemas	Página 235
Limpieza y cuidado	Página 237
Desmontar la batería	Página 238





Eliminación	Página 238
--------------------------	------------

Garantía

Garantía Karsten International	Página 241
Condiciones de la garantía	Página 241
Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos.....	Página 242
Cobertura de la garantía	Página 242
Procedimiento para reclamaciones de garantía	Página 244
Centro de asistencia.....	Página 245
Fabricante.....	Página 245





Leyenda de pictogramas utilizados



¡Lea el manual de instrucciones!



Utilizar solo en espacios cerrados



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso



¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!



¡Cuidado! ¡Peligro de quemaduras!



Este símbolo indica que se necesita una unidad especial de alimentación independiente para conectar los equipos eléctricos a la red eléctrica.



Leyenda de pictogramas utilizados



¡Deseche el material de embalaje y el producto sin dañar el medioambiente!



Las pilas y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica.



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

Impresora mini de bolsillo

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso





y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso adecuado**

Este producto está diseñado únicamente para imprimir rollos de papel fotográfico. Utilice el producto con los rollos de papel fotográfico suministrados. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Este producto no ha sido concebido para el uso comercial o industrial. Cualquier uso no conforme a lo indicado se considera como un uso inadecuado. Cualquier tipo de reclamación por daños provocados por un uso indebido queda totalmente excluida. El riesgo corre exclusivamente a cargo del usuario.



● Indicaciones sobre marcas registradas

- USB es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La App Store es una marca de servicio de Apple Inc.
- Google Play es una marca registrada de Google Inc.
- iOS y Apple son marcas registradas de Apple Inc. en EE.UU. y otros países.
- Todos los demás nombres y productos pueden ser marca o marca registrada de su propietario correspondiente.

● Descripción de los componentes

Accesorios

- 1 Rollo de papel fotográfico

Mini Pocket Printer

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|-------------------|
| 2 | Cable USB C | 7 | Cubierta inferior |
| 3 | Botón de ENCENDIDO/
APAGADO | 8 | Tornillos |
| 4 | Indicador LED | 9 | Cubierta central |
| 5 | Entrada USB C | 10 | Enchufe |
| 6 | Cubierta superior | 11 | Batería |





● Características técnicas

Tensión y corriente

de servicio: 5 V $\equiv$ 1,0 A

Potencia: 5,0 W

Dimensiones: 88 x 81 x 42 mm

Peso: 150 g

Batería: 18500, iones de litio, 1200 mAh,
3,7 V, 4,44 Wh

Duración según la carga

de la batería: 120 minutos

Tiempo de carga: 180 minutos

Conexión: Bluetooth 5.0

Resolución: 203 dpi

Color de impresión: blanco/negro

Tamaño del rollo: $\varnothing$ 30 mm x 56 mm (L)

Longitud del rollo: 7,8 m

PIRE: -0,87 dBm

Frecuencia de trabajo: 2402 MHz–2480 MHz





Longitud del cable USB-C: 30 cm

Compatible con: Android e iOS

Sistemas operativos

Versión Android/iOS: Android 4.0/iOS 8.0 o superior

Versión Bluetooth: 4.0

Banda de frecuencia inalámbrica y potencia de transmisión

Rango de frecuencia: 2402 MHz–2480 MHz

Máx. potencia radiada: - 0,23 dBm

Por la presente, Karsten International B.V. declara que el número de artículo: 5890, Mini Pocket Printer (IAN 470561_2407) cumple con la directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://doc.karsten.nl>





● Volumen de suministro

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 impresora mini de bolsillo | 1 rollo de papel fotográfico |
| 1 cable USB-C | blanco |
| | 1 manual de instrucciones |

Se recomienda utilizar los rollos de repuesto IAN 470558_2407 indicados para el producto. Naturalmente, está permitido utilizar papel fotográfico o rollos de pegatinas de otros fabricantes, siempre que cumplan las especificaciones en cuanto a sus propiedades y dimensiones. Sin embargo, esto podría dar lugar a variaciones mínimas en el resultado de la impresión.

Obtendrá toda la información adicional sobre el alcance y el uso en la descripción adjunta al juego de repuesto. Todas las indicaciones de seguridad en este manual de instrucciones se aplican también al juego de repuesto (IAN 470558_2407).



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE COMENZAR A UTILIZAR EL PRODUCTO FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y MANEJO! SI ENTREGA ESTE PRODUCTO A TERCEROS, ¡NO OLVIDE ADJUNTAR IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN! ¡EL DERECHO DE GARANTÍA QUEDARÁ ANULADO EN CASO DE PRODUCIRSE DAÑOS POR NO TENER EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES DE USO! ¡NO SE ASUMIRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA EN CASO DE DAÑOS MATERIALES O PERSONALES PROVOCADOS POR UN USO INADECUADO O EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia



por el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- No deje el producto ni el material de embalaje sin supervisión. Las láminas y bolsas de plástico, las piezas de plástico, etc. pueden convertirse en juguetes peligrosos para los niños.
- Este producto no está previsto para ser utilizado por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni para ser utilizado con falta de experiencia y/o conocimientos. Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 14 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisados por una persona responsable de su seguridad o si son instruidos por dicha persona en el manejo seguro del producto y entienden los peligros asociados a su uso. De lo contrario, existe peligro de manejo inadecuado y lesiones.





- Antes de usar el producto, revise que no haya daños visibles exteriores en él. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Las reparaciones en el producto solo podrán ser llevadas a cabo por un distribuidor autorizado o por el servicio de asistencia técnica. Una reparación inadecuada del producto podría suponer un riesgo considerable para el usuario. Además, se anularía la aplicación de la garantía.
- Nunca utilice el producto con un cable USB-C defectuoso. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Si utiliza un adaptador USB para la carga, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad correspondientes en el manual de instrucciones del producto utilizado.
- El producto es apto solo para el funcionamiento en espacios interiores.
- Si el producto se cae o se daña, no lo siga utilizando. Haga revisar y, si procede, reparar el producto por personal especializado.
- No almacene o utilice el producto cerca del agua.





- No sumerja el producto en agua.
- No deje que la humedad entre en contacto con las piezas eléctricas.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.



Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!





- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Preparativos

Recomendamos cargar el producto completamente antes de utilizarlo por primera vez.



● **Carga**

- Conecte el producto mediante el cable USB C suministrado [2] directamente a una fuente de alimentación (p. ej. ordenador portátil) o a la red eléctrica a través de un adaptador USB de 5 V (no incluido en el volumen de suministro). El tiempo de carga es de 180 min.
- Puede imprimir durante el proceso de carga.

● **Insertar el rollo de papel fotográfico**

- Abra el producto sujetando la cubierta superior [6] por las lengüetas y abatiéndola hacia arriba.
- Coloque un rollo de papel fotográfico [1] en la cubierta inferior [7] y asegúrese de que la cara sensible al calor indique hacia arriba de modo que toque el cabezal de impresión (fig. B).
- Cierre la impresora.





● Manejo

Indicador de estado LED:

El LED parpadea en rojo:	Batería agotada/pila débil
El LED se ilumina en rojo:	La batería está cargando/ cargar/falta de papel/ sobrecalentamiento/ cubierta abierta
El LED se ilumina en verde:	La batería está cargada/ totalmente cargada/ modo de espera/encender
El LED se ilumina en naranja:	Fallo de funcionamiento

- Puede descargar la aplicación escaneando el código QR correspondiente.



- Ponga en marcha la impresora con el botón de ENCENDIDO/APAGADO 3 y active el Bluetooth en su dispositivo.
- Pulse dos veces el botón de ENCENDIDO/APAGADO 3 y el producto imprimirá un código QR.
- Abra la aplicación y toque en «No conectado».
- Toque en «Escanear para añadir» y escanee el código QR para conectar su dispositivo al producto.

NOTA: No busque el producto en los ajustes Bluetooth de su dispositivo.

- Tras el primer acoplamiento, el producto se vuelve a conectar automáticamente con su dispositivo.



● Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El indicador LED 4 se ilumina en rojo.	Falta papel.	Coloque un rollo de papel fotográfico nuevo.
	El producto está sobrecalentado.	Apague el producto y deje que se enfríe.
	Abra la cubierta.	Asegúrese de que las cubiertas 6 , 7 estén bien cerradas.
El indicador LED 4 se ilumina en naranja.	Avería.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO 3 , el producto se reiniciará (Hard Reboot).



Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende.	Batería débil.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO 3 durante un segundo.
	No se ha pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO 3 el tiempo suficiente.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO 3 durante un segundo.
No sale papel al imprimir.	El rollo de papel fotográfico 1 está mal colocado.	Coloque el rollo de papel fotográfico 1 de nuevo.
La calidad de impresión es mala.	Batería débil.	Cargue el producto completamente.



Problema	Causa	Solución
La calidad de impresión es mala.	El cabezal de impresión está sucio por sedimentaciones.	Abra el producto y limpie el cabezal de impresión con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol. Asegúrese de que el cabezal de impresión está seco antes de empezar el proceso de impresión.



● Limpieza y cuidado



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! Desconecte el cable USB-C 2 antes de

la limpieza y, si procede, espere a que el producto se haya enfriado.



No emplee productos de limpieza corrosivos o abrasivos para limpiar el producto.





- Limpie el producto únicamente con un paño suave y seco.
- La suciedad más resistente puede eliminarse con un paño ligeramente húmedo.

● **Desmontar la batería**

- Afloje los seis tornillos **8** de la cubierta inferior **7** (fig. C).
- Retire la cubierta central **9** (fig. D) y desconecte el enchufe **10** para extraer la batería **11** (fig. E).

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente:



1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje.



Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.



● **Garantía**

● **Garantía Karsten International**

Estimado/a cliente/a:

Dispone de una garantía de tres años para este aparato a partir de la fecha de compra. Tiene derechos legales frente al vendedor de este producto en caso de defectos. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía que concedemos, como se describe a continuación.

● **Condiciones de la garantía**

El periodo de garantía comienza el día de la fecha de compra del producto. Por favor, conserve el recibo original en un lugar seguro. Este recibo se requerirá como justificante de compra. Si en un plazo de tres años tras la compra de este producto surge un defecto de material o fabricación, repararemos o sustituiremos el producto gratuitamente para usted, según nuestra elección, o le devolveremos el precio de compra. La condición para este servicio de garantía es que se presenten el aparato





defectuoso y el justificante de compra (recibo), así como una descripción breve del defecto y el momento en el que apareció, dentro del plazo de tres años. Si nuestra garantía cubre el defecto, se le devolverá el producto reparado o un producto nuevo. No obstante, tras la reparación o la sustitución del producto, no volverá a empezar el periodo de garantía inicial desde el comienzo.

● **Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos**

Una compensación por daños no alargará el periodo de garantía. Esto afecta también a las piezas sustituidas o reparadas. Cualquier fallo o defecto que ya existiera en el momento de la compra debe mostrarse inmediatamente después de desembalar. Se cobrarán las reparaciones tras expirar la garantía.

● **Cobertura de la garantía**

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes





de la entrega. La garantía cubre defectos de material o fabricación. No cubre ni las piezas del producto expuestas a un desgaste normal y que por ello se consideran piezas de desgaste ni los daños en piezas frágiles, p. ej. interruptores, pilas o piezas de vidrio. Esta garantía queda anulada en caso de daños intencionados, manejo inadecuado o mantenimiento incorrecto del producto. Para asegurar un manejo adecuado del producto, deben observarse completamente todas las indicaciones en estas instrucciones de uso. Deben evitarse a toda costa las aplicaciones y los manejos que se desaconsejen o sobre los que se advierta en las instrucciones de uso. El producto solo está destinado para el uso privado y no para el uso comercial. Cualquier mala utilización, aplicación o actividad violenta no llevada a cabo por nuestro centro de asistencia regional autorizado conllevará la anulación de la garantía.





● Procedimiento para reclamaciones de garantía

Para que su consulta pueda procesarse rápidamente, por favor, siga las indicaciones siguientes:

- Por favor, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN) 470561_2407 como justificante de compra para cualquier consulta.
- Encontrará el número de artículo en la etiqueta identificativa del producto, el grabado en el producto, la portada de sus instrucciones de uso (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se produce un mal funcionamiento o cualquier otro defecto, por favor, póngase primero en contacto telefónicamente o por correo electrónico con el centro de asistencia indicado a continuación.
- Un producto registrado como defectuoso puede ser enviado por usted libre de franqueo a la dirección de servicio técnico indicada, para lo que es imprescindible que adjunte el





justificante de compra (recibo) e información sobre los detalles de la avería y el momento en que se produjo.

● Centro de asistencia

ES:

Correo electrónico: customerservice@karsten.nl

● Fabricante

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Diríjase primero al centro de asistencia mencionado anteriormente.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Ámsterdam
NEDERLAND





De anvendte piktogrammers legende.....Side 249

Indledning.....Side 250

Formålsbestemt anvendelseSide 251

Vejledninger om varemærker.....Side 251

Beskrivelse af de enkelte dele.....Side 252

Tekniske dataSide 253

Leverede dele.....Side 254

Sikkerhedsanvisninger.....Side 255

Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuerSide 258

Forberedelse.....Side 261

Opladning.....Side 261

Isætning af fotopapirrulleSide 261

Betjening.....Side 262

Fejlfinding.....Side 264

Rengøring og pleje.....Side 266

Afmontering af batteri.....Side 266



BortskaffelseSide 267

Garanti

Garanti Karsten International.....	Side 269
Garantibetingelser.....	Side 269
Garantiperiode og lovmæssige mangelkrav	Side 270
Garantiomfang	Side 271
Procedure ved garantikrav.....	Side 272
Servicecenter.....	Side 273
Producent.....	Side 273



De anvendte piktogrammers legende



Læs betjeningsvejledningen!



Brug i lukkede rum



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger



Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!



Forsigtig! Forbrændingsfare!



Dette symbol angiver, at der kræves en særlig separat forsyningsenhed for at tilslutte elektrisk udstyr til forsyningsnettet.

De anvendte piktogrammers legende



Bortskaf emballage og produkt miljørigtigt!



Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

Mini Pocket Printer

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og



bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Dette produkt er udelukkende beregnet til print på fotopapirruller. Anvend produktet sammen med de medfølgende fotopapirruller. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger. Dette produkt er ikke egnet til erhvervsmæssig eller industriel brug. En anden anvendelse eller en anvendelse der overgår ovenstående gælder som ikke bestemmelsesmæssigt korrekt. Krav af enhver art på grund af skader i forbindelse med ikke-formålsbestemt anvendelse er udelukket. Brugeren bærer det fulde risiko.

● **Vejledninger om varemærker**

- USB er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.





- App Store er en tjenesteydelse og et mærke af Apple Inc.
- Google Play er et registreret varemærke tilhørende Google Inc.
- iOS og Apple er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc i USA og andre lande.
- Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive indehavere.

● Beskrivelse af de enkelte dele

Tilbehør

1 Fotopapirrulle

Mini Pocket Printer

- 2 USB-C-ledning
- 3 TÆND-/SLUK-kontakt
- 4 LED-visning
- 5 USB-C-port
- 6 Øverste afdækning

- 7 Nederste afdækning
- 8 Skruer
- 9 Midterste afdækning
- 10 Stik
- 11 Genopladeligt batteri



● Tekniske data

Driftsspænding og -strøm:	5 V === 1,0 A
Effekt:	5,0 W
Mål:	88 x 81 x 42 mm
Vægt:	150 g
Genopladeligt batteri:	18500, li-ion, 1200 mAh, 3,7V, 4,44 Wh
Driftstid pr. batteriopladning:	120 minutter
Opladningstid:	180 minutter
Forbindelse:	Bluetooth 5.0
Opløsning:	203 dpi
Trykfarve:	sort/hvid
Rullestørrelse:	Ø 30 mm x 56 mm (L)
Rullelængde:	7,8 m
EIRP:	-0,87 dBm
Arbejdsfrekvens:	2402 MHz–2480 MHz
Længde USB-C-kabel:	30 cm
Kompatibel med:	Android og iOS



Styresystem

Android-/iOS-version: Android 4.0/iOS 8.0 eller højere

Bluetooth-version: 4.0

Radiofrekvensbånd og sendeeffekt

Frekvensområde: 2402 MHz-2480 MHz

Maks. udstrålede effekt: - 0,23 dBm

Hermed erklærer Karsten International B.V., at artikelnummer: 5890, Mini Pocket Printer (IAN 470561_2407) lever op til kravene i direktivet om radioudstyr 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://doc.karsten.nl>

● Leverede dele

1 mini pocket printer

1 hvid fotopapirrulle

1 USB-C-kabel

1 betjeningsvejledning





Til dette produkt anbefales brug af de dertil beregnede refill-ruller IAN 470558_2407. Brug af fotopapir- eller sticker-ruller fra andre producenter er naturligvis tilladt, forudsat at disses egenskaber og mål svarer til specifikationerne. Det vil dog kunne føre til minimale afvigelser i udprintet.

Du kan finde alle yderligere informationer om omfang og anvendelse i den vedlagte beskrivelse i refill-sættet.

Alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder også for refill-sættet (IAN) 470558_2407.



Sikkerhedsanvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG FØRSTE GANG! UDLEVER OGSÅ ALLE DOKUMENTER VED OVERDRAGELSE AF PRODUKTET TIL TREDJEMAND! VED SKADER, SOM FORÅRSAGES AF EN MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE BETJENINGSVEJLEDNING,

DK 255





BORTFALDER GARANTIKRAVET! FOR SKADER PÅ GENSTANDE
ELLER PERSONER, DER SKYLDES FORKERT HÅNDTERING
ELLER MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSAN-
VISNINGERNE, PÅTAGES INTET ANSVAR!



**⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE
FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn

være uden opsyn med emballagematerialet.

Emballagematerialet udgør en fare for kvælning. Børn
undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af
produktet.

- Lad ikke produktet eller emballagematerialet ligge og flyde.
Plastikfolier/-poser, kunststofdele etc. kan blive et farligt
legetøj for børn.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af børn og
personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale
evner eller manglende erfaring og viden. Dette produkt
kan benyttes af børn fra 14-årsalderen samt af personer
med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller



manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn af en person med ansvaret for deres sikkerhed eller denne person har instrueret dem i en sikker omgang med produktet, så de forstår de hermed forbundne farer. Ellers er der fare for en forkert betjening og for kvæstelser.

- Kontrollér produktet for udvendigt synlige skader inden anvendelsen. Tag ikke et beskadiget produkt i brug. Der er risiko for elektrisk stød.
- Lad kun autoriserede fagfirmaer eller kundeservice foretage reparationer på produktet. Reparationer, der udføres forkert, kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Tilmed ophører garantikravet.
- Brug aldrig produktet sammen med et beskadiget USB-C-kabel. Der er risiko for elektrisk stød.
- Hvis du benytter en USB-strømadapter til opladningen, skal du følge de respektive sikkerhedsanvisninger i betjeningsvejledningen til det anvendte produkt.
- Dette produkt er udelukkende egnet til indendørs brug.





- Hvis produktet er blevet tabt eller beskadiget, må du ikke længere bruge det. Få produktet efterset og om nødvendigt repareret af kvalificeret fagfolk.
- Produktet må ikke opbevares eller bruges i nærheden af vand.
- Sænk ikke produktet ned i vand.
- Lad ikke de elektriske dele komme i kontakt med fugt.



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.



-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikke-opladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!

-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.



- 
- 
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
 - Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
 - Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- 
- 
- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
 - Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
 - Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
 - Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● **Forberedelse**

Vi anbefaler at lade produktet helt op, inden det tages i brug første gang.

● **Opladning**

- ☐ Tilslut produktet direkte til en strømkilde (f.eks. bærbar computer) ved brug af den medfølgende USB-C-ledning **2** eller til elnettet ved brug af en 5-V-USB-strømadapter (ikke indeholdt i leveringen). Opladningstiden er ca. 180 min.
- ☐ Du kan godt printe, mens produktes oplades.

● **Isætning af fotopapirrulle**

- ☐ Åbn produktet, ved at tage fat i de to fremspring og vip den øverste afdækning **6** op.
- ☐ Læg en fotopapirrulle **1** i den nederste afdækning **7**, og sørg for, at den varmefølsomme side vender opad, så den berører printerhovedet (afbildning B).
- ☐ Luk printeren.

● Betjening

LED-statusvisning:

LED'en blinker rødt: Tom/svagt batteri

LED'en lyser rødt: Batteriet oplades/oplad batteriet/
papirmangel/overophedning/afdækning
åben

LED'en lyser grønt: Batteriet er opladet/fuldt opladet/standby/
tænd

LED lyser orange: Fejlfunktion

- Du kan downloade appen ved at scanne den respektive QR-kode.





- Tænd for printeren på TÆND-/SLUK-knappen 3, og aktivér Bluetooth på din enhed.
- Tryk to gange på TÆND-/SLUK-knappen 3, hvorefter produktet printer en QR-kode ud.
- Åbn appen og klik på "Ikke forbundet".
- Klik på "Scan for pairing", og scan QR-koden for at forbinde din enhed med produktet.

BEMÆRK: led ikke efter produktet i Bluetooth-indstillingerne på din enhed.

- Produkt forbinder sig automatisk med din enhed igen, når det først er blevet parret én gang.



● Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
LED-visningen 4 lyser rødt.	Papirknaphed.	Ilæg en ny fotopapirrulle.
	Produktet er overophedet.	Sluk for produktet, og lad det køle af.
	Åbn afdækningen.	Forvis dig om, at afdækningerne 6 , 7 er lukket rigtigt.
LED-visningen 4 lyser orange.	Fejl.	Hold TÆND-/SLUK-knappen 3 nede, så produktet genstartes (hard reboot).



Problem	Årsag	Løsning
Produktet kan ikke tændes.	Svagt batteri.	Tryk på TÆND-/SLUK-knappen 3 i ét sekund.
	TÆND-/SLUK-knappen 3 blev ikke holdt nede længe nok.	Tryk på TÆND-/SLUK-knappen 3 i ét sekund.
Der kommer intet papir ud, når der printes.	Fotopapirrullen 1 er ilagt forkert.	Læg fotopapirrullen 1 i igen.
Printkvaliteten er dårlig.	Svagt batteri.	Lad produktet helt op.
Printkvaliteten er dårlig.	Tilsmudset printerhoved som følge af aflejringer.	Åbn produktet og rengør printerhovedet med en vatpind dyppet i alkohol. Sørg for, at printerhovedet er tørt, inden du begynder at printe.





● **Rengøring og pleje**

-  **FORSIGTIG! FARE FOR FORBRÆNDING!**
Træk USB-C-kablet **2** ud før rengøringen og vent i givet fald til produktet er kølet af.
- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.
 - ☐ Støv produktet af med en blød, tør klud.
 - ☐ Kraftigere snavs kan tørres af med en let fugtet klud.

● **Afmontering af batteri**

- ☐ Løsn de seks skruer **8** fra den nederste afdækning **7** (afbildning C).
- ☐ Fjern den midterste afdækning **9** (afbildning D) og træk stikket **10**, for at fjerne batteriet **11** (afbildning E).

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



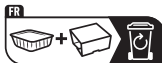
Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes



separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/ akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen





for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende:
Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte
batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

● **Garanti Karsten International**

Kære kunde

Der er tre års garanti fra købsdato på dette produkt.

I tilfælde af mangler på dette produkt, har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af den garanti, vi tilbyder, som beskrevet nedenfor.

● **Garantibetingelser**

Garantifristen begynder fra købsdatoen. Opbevar det originale købsbevis på et sikkert sted. Dette er beviset på, at du har købt produktet. Hvis der opstår materiale- eller fremstillingsfejl inden for tre år efter køb af dette produkt, vil vi enten gratis reparere



eller udskifte produktet eller refundere købsprisen efter vores valg. Denne garantiservice er betinget af indsendelse af det defekte produkt og købsbeviset (kvitteringen) inden for treårsperioden og en kort beskrivelse af defekten og det tidspunkt, hvor den opstod. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, vil det reparerede produkt eller et nyt produkt blive returneret til dig. Efter at produktet er blevet repareret eller udskiftet, starter den oprindelige garantiperiode dog ikke igen.

● **Garantiperiode og lovmæssige mangelkrav**

Garantiperioden forlænges ikke gennem en erstatning. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Enhver defekt eller mangel, der allerede eksisterer på købstidspunktet, skal angives umiddelbart efter udpakning. Reparationer efter udløbet af garantiperioden vil blive opkrævet.



● **Garantiomfang**

Apparatet blev omhyggeligt fremstillet i henhold til strenge kvalitetsstandarder og omhyggeligt kontrolleret før levering. Garantien dækker materiale- eller produktionsfejl. Den dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, og den dækker heller ikke skader på skrøbelige dele som kontakter, batterier eller glasdele. Denne garanti er ugyldig i tilfælde af utilsigtet beskadigelse, misbrug eller forkert vedligeholdelse af produktet. For at sikre korrekt brug af produktet skal alle instruktioner i betjeningsvejledningen overholdes fuldt ud. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Misbrug, vold eller aktiviteter, der ikke udføres af vores autoriserede regionale servicecenter, medfører, at garantien bliver ugyldigt.





● Procedure ved garantikrav

For at din anmodning kan behandles hurtigt, skal du følge instruktionerne nedenfor:

- Hav dit købsbevis og varenummer (IAN) 470561_2407 klar ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan findes på identifikationsetiketten på produktet, indgraveringen på produktet, omslaget til din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller mærkaten på bagsiden eller bunden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre defekter, bedes du først kontakte det nedenstående servicecenter via telefon eller e-mail.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan derefter sendes portofrit til den oplyste serviceadresse, idet du vedlægger købsbeviset (kvitteringen) og oplysninger omkring defekten og tidspunktet for dens opståen.





● Servicecenter

DK:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● Producent

Bemærk venligst, at følgende adresse ikke er en serviceadresse.
Henvend dig først til ovennævnte servicecenter.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

DK 273



274



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	277
Introduzione	Pagina	278
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina	279
Note sui marchi di fabbrica	Pagina	280
Descrizione dei componenti	Pagina	280
Specifiche tecniche	Pagina	281
Contenuto della confezione	Pagina	283
Avvertenze di sicurezza	Pagina	284
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori	Pagina	287
Preparazione	Pagina	290
Ricarica	Pagina	290
Inserimento del rullo di carta fotografica	Pagina	290
Utilizzo	Pagina	291
Risoluzione dei guasti	Pagina	293
Pulizia e cura	Pagina	295
Smontaggio della batteria	Pagina	296



Smaltimento Pagina 296

Garanzia

Garanzia Karsten International	Pagina 299
Condizioni di garanzia	Pagina 299
Termine della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti	Pagina 300
Portata della garanzia	Pagina 300
Procedura in caso di ricorso alla garanzia	Pagina 302
Centro assistenza	Pagina 303
Produttore	Pagina 303



Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!



Utilizzo in ambienti chiusi



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso



Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!



Cautela! Pericolo di incendio!



Questo simbolo indica che, per collegare apparecchi elettrici alla rete, è necessario adoperare una speciale unità di alimentazione separata.

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile!



Non smaltire le batterie e gli accumulatori con i normali rifiuti domestici.



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

Mini stampante tascabile

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza,



l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto è ideato esclusivamente per la stampa di rulli di carta fotografica. Utilizzare il prodotto con i rulli di carta fotografica in dotazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico privato. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale, né industriale. Altre applicazioni, o applicazioni da esse risultanti, non sono conformi alla destinazione d'uso. Non verrà accolta nessuna richiesta di rimborso per danni provocati da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. L'utente si assume ogni responsabilità.



● Note sui marchi di fabbrica

- USB è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- L'App Store è un marchio di servizio registrato della Apple Inc.
- Google Play è un marchio registrato della Google Inc.
- iOS e Apple sono marchi registrati della Apple Inc negli USA e negli altri Paesi.
- Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei relativi proprietari.

● Descrizione dei componenti

Accessori

- 1 Rullo di carta fotografica

Mini stampante tascabile

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 2 Cavo USB-C | 7 Copertura inferiore |
| 3 Tasto ON/OFF | 8 Viti |
| 4 Spia LED | 9 Copertura centrale |
| 5 Ingresso USB-C | 10 Spina |
| 6 Copertura superiore | 11 Batteria |





● Specifiche tecniche

Tensione/corrente

di esercizio: 5V $\overline{=}$ 1,0A

Potenza: 5,0W

Dimensioni: 88 x 81 x 42 mm

Peso: 150g

Batteria: 18500, agli ioni di litio, 1200mAh,
3,7V, 4,44Wh

Durata per ogni ricarica

della batteria: 120 minuti

Tempo di ricarica: 180 minuti

Collegamento: Bluetooth 5.0

Risoluzione: 203 dpi

Colore di stampa: bianco/nero

Dimensioni del rullo: $\varnothing$ 30 mm x 56 mm (L)

Lunghezza del rullo: 7,8 m

EIRP: -0,87 dBm

Frequenza di lavoro: 2402 MHz-2480 MHz



Lunghezza del cavo

USB-C: 30 cm

Compatibile con: Android e iOS

Sistemi operativi

Versione Android/iOS: Android 4.0/iOS 8.0 o superiori

Versione Bluetooth: 4.0

Fascia di frequenze e potenza di trasmissione

Gamma frequenze: 2402 MHz - 2480 MHz

Potenza max.

di radiazione: - 0,23 dBm

Con la presente Karsten International B.V. dichiara che l'articolo numero: 5890, mini stampante tascabile (IAN 470561_2407) è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <https://doc.karsten.nl>



● **Contenuto della confezione**

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 mini stampante tascabile | 1 manuale di istruzioni per |
| 1 cavo USB-C | l'uso |
| 1 rullo di carta fotografica
bianca | |

Per il prodotto si raccomanda l'uso di rotoli ricaricabili IAN 470558_2407 previsti. L'uso di carta fotografica o rotoli di adesivi di altri produttori è ovviamente consentito, fintanto che questi corrispondano alle specifiche in base alle loro proprietà e dimensioni. Questo, tuttavia, potrebbe essere causa di lievi divergenze nel risultato della stampa.

Individuare tutte le altre informazioni sulla quantità e sull'uso nella descrizione allegata al kit di ricarica.

Tutte le avvertenze di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso sono valide anche per il kit di ricarica (IAN) 470558_2407.



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE L'INTERA DOCUMENTAZIONE! IL DIRITTO DI GARANZIA DECADE IN CASO DI DANNI DERIVANTI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI CAUSATI DA UN USO IMPROPRIO O DAL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA!



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio



potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.

- Non lasciare il prodotto o l'imballaggio incustoditi. Le pellicole/i sacchetti di plastica, i componenti in plastica, ecc. potrebbero diventare un gioco pericoloso per i bambini.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono limitate o che non possiedono le conoscenze e l'esperienza necessarie per maneggiarlo. Questo prodotto può essere usato da ragazzi dai 14 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, se sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i pericoli ad esso collegati. Sussiste altrimenti il pericolo di utilizzo improprio e lesioni.
- Prima dell'utilizzo controllare che il prodotto non presenti danni esterni evidenti. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato. Sussiste un pericolo di folgorazione.





- Far eseguire le riparazioni del prodotto esclusivamente a imprese specializzate e autorizzate o dal servizio di assistenza clienti. Riparazioni improprie possono esporre l'utente a gravi pericoli. Decade inoltre anche il diritto di garanzia.
- Non utilizzare mai il prodotto con un cavo USB-C difettoso. Sussiste un pericolo di folgorazione.
- Se si utilizza un adattatore di corrente USB per la ricarica, attenersi alle relative avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del prodotto utilizzato.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Se il prodotto è caduto o è danneggiato, non è più consentito metterlo in funzione. Far controllare il prodotto da personale qualificato e, se necessario, farlo riparare.
- Non conservare, né utilizzare il prodotto nelle vicinanze di acqua.
- Non immergere il prodotto in acqua.
- Non far venire umidità in contatto con le parti elettriche.





Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.



Rischio di perdita di liquido dalle batterie/ dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.





- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.





● **Preparazione**

Consigliamo di ricaricare completamente il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.

● **Ricarica**

- ❑ Collegare il prodotto direttamente ad una fonte luminosa (ad es. un portatile) tramite il cavo USB-C **2** in dotazione oppure alla rete di corrente tramite un adattatore di corrente USB da 5V (non incluso in dotazione). La durata di ricarica è di 180 minuti.
- ❑ È possibile stampare anche durante il processo di ricarica.

● **Inserimento del rullo di carta fotografica**

- ❑ Aprire il prodotto afferrando le sporgenze della copertura superiore **6** e sollevarlo.
- ❑ Inserire un rullo di carta fotografica **1** nella copertura inferiore **7** e assicurarsi che il lato termosensibile sia rivolto





verso l'alto in modo tale che tocchi il tasto da premere (Fig. B).

- Chiudere la stampante.

● Utilizzo

Spia LED di stato:

Il LED si illumina di rosso:

batteria scarica/quasi scarica
ricarica della batteria in corso/
ricaricare/carta mancante/
surriscaldamento/copertura
aperta

Il LED si illumina di rosso:

Il LED si illumina di verde:

ricarica della batteria in corso/
completamente carico/
standby/accendere

Il LED si illumina di arancione: funzionamento scorretto

- Scansionando il relativo codice QR, è possibile scaricare l'app.



- Accendere la stampante con il tasto ON/OFF 3 e attivare il Bluetooth sul proprio apparecchio.
 - Premere due volte sul tasto ON/OFF 3 e il prodotto stamperà un codice QR.
 - Aprire l'app e cliccare su "Non collegato".
 - Cliccare su "Scansiona per aggiungere!" e scansionare il codice QR per collegare l'apparecchio con il prodotto.
- NOTA:** non cercare il prodotto nelle impostazioni Bluetooth dell'apparecchio.
- Il prodotto si riconnetterà automaticamente con l'apparecchio dopo averlo accoppiato la prima volta.



● Risoluzione dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
La spia LED  diventa rossa.	Carta scarsa.	Inserire un nuovo rullo di carta fotografica.
	Il prodotto si è surriscaldato.	Spegnere il prodotto e lasciarlo raffreddare.
	Aprire la copertura.	Assicurarsi che le coperture  ,  siano correttamente chiuse.
La spia LED  diventa arancione.	Guasto.	Tenere premuto il tasto ON/OFF  , il prodotto verrà riavviato (Hard Reboot).



Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	Batteria quasi scarica.	Tenere premuto il tasto ON/OFF 3 per un secondo.
	Il tasto ON/OFF 3 non è stato premuto sufficientemente a lungo.	Tenere premuto il tasto ON/OFF 3 per un secondo.
Durante la stampa non escono fogli.	Il rullo di carta fotografica 1 è inserita scorrettamente.	Reinserire il rullo di carta fotografica 1 .
La qualità di stampa è pessima.	Batteria quasi scarica.	Ricaricare completamente il prodotto.



Problema	Causa	Soluzione
La qualità di stampa è pessima.	Presenza di sporco del tasto da premere a causa di residui.	Aprire il prodotto e pulire il tasto da premere con un bastoncino di cotone imbevuto in alcol. Assicurarsi che il tasto da premere sia asciutto prima di iniziare con la stampa.

● Pulizia e cura



CAUTELA! PERICOLO DI USTIONE! Prima della pulizia estrarre il cavo USB-C **2** e aspettare eventualmente fino a che il prodotto si sia raffreddato.



Per pulire il prodotto non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.



Spolverare il prodotto solo con un panno morbido e asciutto.





- È possibile pulire eventuale sporco ostinato con un panno leggermente umido.

● **Smontaggio della batteria**

- Svitare le sei viti **8** dalla copertura inferiore **7** (Fig. C).
- Estrarre la copertura centrale **9** (Fig. D) e togliere la spina **10** per rimuovere la batteria **11** (Fig. E).

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.





E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle
batterie/gli accumulatori procura
danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.





● **Garanzia**

● **Garanzia Karsten International**

Gentile cliente,

questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti, Lei può avvalersi dei propri diritti nei confronti del venditore di questo prodotto. Questi diritti legali non verranno limitati dalla garanzia da noi concessa, come di seguito descritto.

● **Condizioni di garanzia**

La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questa ricevuta è necessaria come prova di acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di produzione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Prerequisito per ricorrere a questa garanzia è che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (ricevuta) vengano



presentati entro i tre anni di scadenza, accompagnati da una breve descrizione del difetto e del momento in cui esso è comparso. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le rinverremo lo stesso prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Tuttavia, la riparazione o la sostituzione del prodotto non prolungano la durata della garanzia.

● Termine della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti

La durata della garanzia non viene prolungata dal risarcimento danni. Ciò vale anche per i componenti sostituiti e riparati. Ogni guasto o difetto già esistente al momento dell'acquisto deve essere segnalato subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni che avvengono dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

● Portata della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente





prima della consegna. La garanzia copre i difetti del materiale o di produzione. Essa non copre parti del prodotto soggette a normale usura e da considerarsi quindi usurabili, né danni di parti fragili, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro. Questa garanzia decade in caso di danni accidentali, uso improprio o manutenzione non corretta del prodotto. Per garantire un uso corretto del prodotto, è necessario seguire completamente tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare in qualsiasi caso impieghi e azioni esplicitamente sconsigliate nelle istruzioni per l'uso o addirittura segnalate come pericolose. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non ad un impiego commerciale. Qualsiasi uso improprio, uso della forza o intervento non eseguito dal nostro centro di assistenza regionale autorizzato porterà all'annullamento della garanzia.





● **Procedura in caso di ricorso alla garanzia**

Seguire le seguenti istruzioni per far sì che la richiesta venga elaborata velocemente:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano la ricevuta di acquisto e il codice dell'articolo (IAN) 470561_2407 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sulla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Laddove dovessero comparire malfunzionamenti o altri difetti, contattare innanzitutto telefonicamente o via e-mail il seguente centro assistenza.
- Un prodotto registrato come difettoso può essere inviato senza affrancatura all'indirizzo dell'assistenza riportato, allegando necessariamente una prova di acquisto (ricevuta) e le informazioni relative ai dettagli del difetto e al momento della comparsa.





● **Centro assistenza**

IT:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● **Produttore**

Notare che il seguente indirizzo non è l'indirizzo dell'assistenza clienti. Rivolgersi prima al suddetto centro di assistenza.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND





304



Az alkalmazott piktogramok

Jelmagyarázata Oldal 307

Bevezetés Oldal 308

Rendeltetésszerű használat Oldal 309

Tudnivalók a márkajelzésről Oldal 309

Alkatrészleírás Oldal 310

Műszaki adatok Oldal 311

A csomag tartalma Oldal 313

Biztonsági tudnivalók Oldal 314

Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók Oldal 317

Előkészítés Oldal 319

Töltés Oldal 319

A fotópapírtekerces behelyezése Oldal 320

Használat Oldal 320

Hibák elhárítása Oldal 322

Tisztítás és ápolás Oldal 324

Az akkumulátor kivétele Oldal 325

HU 305



Mentesítés..... Oldal 325

Garancia..... Oldal 328

Garancia Karsten International Oldal 328

Jótállási feltételek: Oldal 328

Jótállási idő és a törvény által előírt hibaigények..... Oldal 329

A jótállás terjedelme..... Oldal 329

A jótállás érvényesítésére vonatkozó eljárás..... Oldal 330

Szervizközpont..... Oldal 331

Gyártó Oldal 332





Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el a használati útmutatót!



Zárt helyiségekben történő használatra



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások



Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági
tudnivalókat!



Vigyázat! Égési sérülések veszélye!



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos
eszközök táphálózatra történő csatlakoztatásához
egy speciális, külön tápegységre van szükség.



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a terméket!



Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási szemétbe dobni.



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

Mini zsebnymtató

● Bevezetés



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó





fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

Ez a termék kizárólag fotópapírtekercsek nyomtatására szolgál. Csak a mellékelt fotópapírtekercsekkel használja a terméket. A termék csak magánháztartásokban való használatra készült. A terméket nem közületi vagy ipari felhasználásra szánták. Minden más, ezektől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárigény kizárt. A kockázat egyedül a felhasználót terheli.

● **Tudnivalók a márkajelzésről**

- Az USB az USB Implementers Forum, Inc bejegyzett márkajelzése.
- Az App Store az Apple Inc szolgáltatási védjegye.





- A Google Play a Google Inc bejegyzett márkajelzése.
- Az iOS és Apple az Apple Inc bejegyzett márkajelzése az USA-ban és más országokban.
- Minden más név és termék az adott tulajdonosok márkajelzése vagy bejegyzett márkajelzése lehet.

● Alkatrészleírás

Tartozék

1 fotópapírtekercs

Mini zsebnymtató

- 2 USB-C kábel
- 3 BE/KI kapcsoló
- 4 LED kijelző
- 5 USB-C bemenet
- 6 felső burkolat

- 7 alsó burkolat
- 8 csavarok
- 9 középső burkolat
- 10 csatlakozó dugó
- 11 akkumulátor





● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség

és áram: 5V $\equiv$ 1,0A

Teljesítmény: 5,0W

Méret: 88 x 81 x 42 mm

Súly: 150g

Akkumulátor: 18500, Li-Ion, 1200mAh, 3,7V,
4,44Wh

Működési idő az
akkumulátor
töltésszintjétől

függően: 120 perc

Töltési idő: 180 perc

Kapcsolat: Bluetooth 5.0

Felbontás: 203 dpi

Nyomtatási szín: fekete/fehér

Tekercs mérete: $\varnothing$ 30 mm x 56 mm (ho.)

Tekercs hossza: 7,8 m

EIRP: -0,87 dBm



Üzemi frekvencia: 2402 MHz–2480 MHz
USB-C kábel hossza: 30 cm
Kompatibilis: Android és iOS

Operációs rendszerek

Android/iOS verzió: Android 4.0/iOS 8.0 vagy újabb
Bluetooth verzió: 4.0

Rádiófrekvencia-sáv és adóteljesítmény

Frekvenciatartomány: 2402 MHz–2480 MHz
Max. sugárzási
teljesítmény: - 0,23 dBm

A Karsten International B.V. ezennel kijelenti, hogy a 5890
termékszámú mini zsebnymtató (IAN 470561_2407) megfelel
a RED 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilat-
kozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el:
<https://doc.karsten.nl>



● A csomag tartalma

1 mini zsebnyomtató

1 fehér fotópapírtekercs

1 USB-C kábel

1 használati útmutató

A termékhez az IAN 470558_2407 jelölésű utántöltő tekercsek használata javasolt. Természetesen megengedett a más gyártók fotópapírjainak vagy matrica tekercseinek használata, amennyiben azok tulajdonságait és méreteiket tekintve megfelelnek az előírásoknak. Ez azonban minimális eltérésekhez vezethet a nyomtatási eredményeket tekintve.

A terjedelemre és a használatra vonatkozó további információkat az utántöltő készlethez mellékelt leírásban találja.

A jelen használati útmutatóban feltüntetett összes biztonsági tudnivaló az (IAN) 470558_2407 utántöltő készletre is vonatkozik.



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENNYI HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓVAL! A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS! OLYAN KÁROK ESETÉN, AMELYEK ENNEK A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓNAK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDNEK, A GARANCIA ÉRVÉNYÉT VESZTI! A SZAKSZERÜTTLEN HASZNÁLATBÓL VAGY A BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDŐ ANYAGI KÁROKÉRT VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT NEM VÁLLALKUNK FELELŐSSÉGET!



⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal.



A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a terméktől.

- Ne hagyja a terméket vagy a csomagolóanyagot felügyelet nélkül. A műanyag fóliák/zacskók, műanyag alkatrészek stb. a gyermekek számára veszélyes játékszerré válhatnak.
- A termék gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek általi használatra nem alkalmas. A terméket 14 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak egy, a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, illetve az adott személy által a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Ellenkező esetben a helytelen használat és sérülések veszélye áll fenn.





- Használat előtt ellenőrizze a terméket kívülről látható sérülések szempontjából. Ne helyezzen üzembe sérült terméket. Áramütés veszélye áll fenn.
- A terméket csak jóváhagyott szakműhelyben vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket jelenthetnek a felhasználóra nézve. Ezen felül a garanciaigény is megszűnik.
- Soha ne használja a terméket sérült USB-C kábellel. Áramütés veszélye áll fenn.
- Ha USB-áramadaptert használ a feltöltéshez, vegye figyelembe a használt termék használati útmutatójában feltüntetett biztonsági tudnivalókat.
- A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ha a termék leesett vagy megsérült, ne használja tovább. Szakképzett szakszemélyzettel ellenőriztesse és adott esetben javíttassa meg a terméket.
- Ne tárolja vagy használja a terméket víz közelében.
- Ne merítse a terméket vízbe.





- Ne hagyja, hogy az elektromos részek nedvességgel érintkezzenek.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsé a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kahasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!



Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatásal lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.





A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Előkészítés

Javasoljuk, hogy az első használat előtt teljesen töltsse fel a terméket.

● Töltés

- Csatlakoztassa a terméket közvetlenül egy áramforráshoz (például laptophoz) a mellékelt USB-C kábellel **2**, vagy



csatlakoztassa a hálózathoz 5 V-os USB-tápadapterrel (nem tartozék). A töltési idő kb. 180 perc.

- A töltési folyamat közben is tud nyomtatni.

● A fotópapírtekercs behelyezése

- Nyissa ki a terméket a felső burkolat **6** felnyitásával, úgy hogy megragadja az orránál és felfelé hajtja.
- Helyezzen egy fotópapírtekercs **1** az alsó burkolatba **7** és ügyeljen arra, hogy annak a hőre érzékeny oldala mutasson felfelé úgy, hogy megérintse az írófejet (B. ábra).
- Zárja le a nyomtatót.

● Használat

LED-állapotjelző:

A LED pirosan villog: az akkumulátor lemerült/gyenge az elem

A LED pirosan világít: az akkumulátor feltöltése/töltés/
papírhány/túlmelegedés/nyitott
burkolat



A LED zölden világít: az akkumulátor feltöltődött/teljesen feltöltve/készenlét/bekapcsolás

A LED narancssárgán világít: hibás működés

- Az alkalmazást a megfelelő QR-kód beolvasásával töltheti le.



- Kapcsolja ki a nyomtatót a BE/KI gombbal **3** és aktiválja a Bluetooth funkciót az eszközön.
- Nyomja meg kétszer a BE/KI gombot **3**, és a termék kinyomtat egy QR-kódot.
- Nyissa meg az alkalmazást, és kattintson a „Nincs csatlakoztatva” elemre.



- Kattintson a „Beolvasás a hozzáadáshoz” elemre, és olvassa be a QR-kódot, hogy csatlakoztassa az eszközt a termékhez.

TUDNIVALÓ: Ne keresse a terméket az eszköz Bluetooth-beállításában.

- A termék az első párosítás után automatikusan újra csatlakozik az eszközhöz.

● Hibák elhárítása

Probléma	A probléma oka	Megoldás
A LED-kijelző  pirosan világít.	Elfogyott a papír.	Helyezzen be egy új fotópapírtekerceszt.
	A termék túlmelegedett.	Kapcsolja ki a terméket, és hagyja lehűlni.
	Nyitva van a burkolat.	Ügyeljen arra, hogy helyesen legyenek lezárva a burkolatok  ,  .



Probléma	A probléma oka	Megoldás
A LED-kijelző 4 narancssárgán világít.	Zavar.	A termék újraindításához tartsa lenyomva a BE/KI gombot 3 (hard reboot).
A terméket nem lehet bekapcsolni.	Gyenge az akkumulátor.	Tartsa lenyomva a BE/KI gombot 3 egy másodpercre.
	Nem tartották elég hosszan lenyomva a BE/KI gombot 3 .	Tartsa lenyomva a BE/KI gombot 3 egy másodpercre.
Nyomatás-kor nem jön ki papír.	Hibásan van behelyezve a fotópapírtekercs 1 .	Helyezzen be újra a fotópapírtekercset 1 .
Rossz a nyomtatás minősége.	Gyenge az akkumulátor.	Töltse fel teljesen a terméket.



Probléma	A probléma oka	Megoldás
Rossz a nyomtatás minősége.	Az írófej lerakódások miatt elszennyeződött.	Nyissa ki a terméket, és tisztítsa meg az írófejet egy alkoholba merített vattapálcikával. Győződjön meg arról, hogy száraz az írófej, mielőtt megkezdí a nyomtatást.

● Tisztítás és ápolás

-  **VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!**
Tisztítás előtt húzza ki az USB-C kábelt 2 és szükség esetén várja meg, amíg lehűlt a termék.
- A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- ☐ A terméket puha, száraz kendővel porolja le.
- ☐ Az erősebb szennyeződések nedves kendővel távolíthatja el.



● **Az akkumulátor kivétele**

- Lazítsa meg a hat csavart **8** az alsó burkolaton **7** (C. ábra).
- Vegye le a középső burkolatot **9** (D. ábra), és húzza ki a csatlakozó dugót **10** az akkumulátor **11** eltávolításához (E. ábra).

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakemberű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/ akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.



● **Garancia**

● **Garancia Karsten International**

Tisztelt Ügyfelünk!

A készülékre három év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. Meghibásodás esetén Önt törvényes jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az általunk kínált, alábbiak szerinti garancia nem korlátozza.

● **Jótállási feltételek:**

A jótállási idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, biztonságos helyen őrizze meg az eredeti bizonylatot. Ez a nyugta szükséges a vásárlás igazolására. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket, vagy visszatérítjük az árát. A jótállási szolgáltatás feltétele, hogy bemutatják a hibás készüléket és a három évnél nem régebbi vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta), valamint a hiba részleteiről és a hiba előfordulásának időpontjáról





szóló tájékoztatást. Ha a hibára érvényes a jótállásunk, a megjavított vagy új terméket visszaküldjük Önnek. A termék javítása vagy cseréje után azonban az eredeti jótállási idő nem kezdődik újra.

● Jótállási idő és a törvény által előírt hibaigények

A kártérítés nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a pótoltt vagy megjavított alkatrészekre is érvényes. Minden olyan hibát vagy hiányosságot, amely a vásárlás időpontjában már fennállt, a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A jótállás utáni javítások díjkötelesek.

● A jótállás terjedelme

Az eszközt gondosan, a szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. A jótállás az anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A jótállás nem vonatkozik a termék normál kopásnak kitett, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülő alkatrészeire, valamint a törékeny részek,





például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegalkatrészek sérülésére sem. Ez a jótállás érvényét veszti a termék véletlen sérülése, helytelen használata vagy nem megfelelő karbantartása esetén. A termék megfelelő használatának biztosítása érdekében a használati útmutatóban található összes utasítást maradéktalanul be kell tartani. Minden körülmények között kerülni kell azokat az alkalmazásokat és tevékenységeket, amelyeket a használati útmutatóban nem tanácsolnak vagy amelyekre figyelmeztetnek. A termék kizárólag magánhasználatra készült, közületi használatra nem alkalmas. Bármilyen visszaélés, erőszak alkalmazása vagy olyan tevékenység, amelyet nem hivatalos regionális szervizközpontunk végez, a garancia érvényének elvesztéséhez vezet.

● **A jótállás érvényesítésére vonatkozó eljárás**

Kérésének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:



- Kérjük, kérdések esetén mindig tartsa kéznél a vásárlási bizonylatot és a cikkszámot (IAN) 470561_2407 a vásárlás igazolására.
- A cikkszám megtalálható a terméken elhelyezett azonosító címkén, a terméken található gravírozáson, a használati útmutató borítóján (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy alján található matricán.
- Ha meghibásodás vagy egyéb hiba lép fel, kérjük, először telefonon vagy e-mailben forduljon az alább megadott szervizközponthoz.
- A hibásként nyilvántartott terméket ezt követően Ön bérmentesen el tudja küldeni a megadott szervizcímre, ehhez feltétlenül csatolni kell a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta), valamint a hiba részleteiről és a hiba előfordulásának időpontjáról szóló tájékoztatást.

● Szervizközpont

HU:

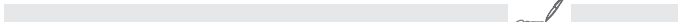
E-mail: customerservice@karsten.nl



● Gyártó

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem ügyfélszolgálati cím. Először forduljon a fent feltüntetett szervizközponthoz.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND



333



